Dolphin 2000/3000

OXIMETRY SENSORS

REF 2010
REF 2020
REF 2030
REF 2040
REF 2050
REF 2060
REF 2070

MD

NON STERILE

LATEX

Adults >30kg
Pediatric 10kg-50kg
Infant 3 kg - 20kg
Neonatal <3 kg

Rx Only

MR

EC REP
MediMark® Europe
11 rue Emile. ZOLA B. P. 2332
38033 GRENOBLE. FRANCE

UK RP
QCS International Ltd.
Suite 9 Cumberland Business Park
Wardpark Road
Cumberland

CONMED Corporation
525 French Road,
Utica, NY 13502-5994 USA
US: 1-866-4CONMED (426-6633) or
CustomerExperience@conmed.com
International: +1 727-219-3310 or
InternationalCustomerExperience@conmed.com
www.conmed.com

OSI Optoelectronics Inc.
12525 Chadron Ave.
Hawthorne CA 90250 U.S.A.
Tel: +1 310-978-0516
Fax: +1 310-644-1727

European Commission requires that any serious incident that has occurred in relation to the device should be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

La Commission européenne exige que tout incident grave qui se produit en lien avec le dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre où réside l'utilisateur et/ou le patient.

La Commissione Europea prevede che qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione all'uso del dispositivo debba essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utente e/o il paziente.

DE: Die Europäische Kommission fordert, dass jeder schwerwiegende Vorfall, der sich im Zusammenhang mit dem Gerät ereignet hat, an den Hersteller und die zuständige Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Benutzer und/oder Patient niedergelassen ist, gemeldet wird.

La Comisión Europea requiere que cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el dispositivo sea notificado al fabricante y a la autoridad competente del Estado Miembro en el cual el usuario y/o paciente estén establecidos.

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, κάθε σοβαρό περιστατικό που προκύπτει σε σχέση με τη χρήση της συσκευής θα πρέπει να αναφέρεται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

A Comissão Europeia exige que todos os incidentes sérios que tenham ocorrido relacionados com a utilização deveram ser comunicados ao fabricante e à autoridade competente do Estado Membro no qual o utilizador e/ou doente está estabelecido.

PT-BR: A Comissão Europeia exige que qualquer incidente grave ocorrido em relação ao dispositivo seja relatado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-membro em que o usuário e/ou paciente esteja estabelecido.

De Europese commissie stelt de eis dat elk ernstig incident dat zich in verban met het gebruik van hethulpmiddel heeft voorgedaan, moet worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaatwaar de gebruiker en/of patiënt is gevestigd.

Europa-Kommissionen kræver, at enhver alvorlig hændelse, der er forekommet i forbindelse med brug af udstyret, skal indberettes til producenten og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er bor.

Enligt den Europeiska Unionens regler måste varje allvarlig incident som har inträffat i samband med användning av enheten rapporteras till tillverkaren och relevant myndighet i det land där användaren och/eller patienten är verksam.

Euroopan komissio vaatii, että kaikki vakavat tapaukset, joita on ilmennyt laitteen käyttöön liittyen, tulee raportoida valmistajalle ja sen jäsenvaltion asianmukaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä ja/tai potilas on kirjoilla.

EU-kommisjonen krever at enhver alvorlig hendelse som har oppstått i forbindelse med enheten, må rapporteres til produsenten og pågjeldende myndighet i landet der brukeren og/eller pasienten har fast tilholdssted.

欧盟委员会要求，与设备相关的任何严重事件都应报告给建立用户和/或患者的成员国的制造商和主管 当局。

JP: 欧州委員会では、機器に関連して生じた重大な事故について、ユーザーまたは患者が属する加盟国の 製造業者および管轄当局に報告することを求めています。

Komisja Europejska wymaga, aby każde poważne zdarzenie, do którego doszło w związku z wyrobem, zgłosić producentowi oraz właściwej instytucji w swoim kraju członkowskim będącym miejscem zamieszkania użytkownika i/lub pacjenta.

Avrupa Komisyonu, cihazla ilgili olarak meydana gelen herhangi ciddi bir olayın üreticiye ve kullanıcının ve/veya hastanın bulunduğu Üye Devletin yetkili makamlarına bildirilmesini gerektirir.

Comisia Europeană impune ca orice incident grav survenit în legătură cu utilizarea dispozitivului să fie raportat producătorului și către autoritatea competentă a statului membru în care își are reședința utilizatorul și/sau pacientul.

[illegible]

соответствии с предписаниями Комиссии ЕС о любом серьезном инциденте, связанном с использованием устройства, следует сообщать производителю и компетентному органу государства-члена ЕС, в котором зарегистрирован пользователь и/или пациент.

Europska komisija zahtijeva da se svaki ozbiljni incident koji je uzrokovan uporabom proizvoda prijavi proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj se nalazi korisnik i/ili pacijent.

Evropská komise vyžaduje, aby každá závažná příhoda, která nastala v souvislosti s používáním tohoto prostředku, byla nahlášena výrobci a příslušnému orgánu členského státu, v němž se nachází sídlo / bydliště uživatele, případně pacienta.

Az Európai Bizottság előírásai szerint az eszközzel kapcsolatban előfordult minden súlyos eseményt jelenteni kell a gyártónak, illetve a felhasználó és/vagy a beteg szempontjából illetékes tagállam illetékes hatóságának.

Pagal Europos Komisijos reikalavimus apie bet kokį rimtą incidentą, įvykusį dėl prietaiso naudojimo, reikia pranešti gamintojui ir valstybės narės, kurioje yra naudotojas ir (arba) pacientas, kompetentingai institucijai.

Európska komisia vyžaduje, aby sa akákoľvek závažná udalosť, ktorá sa vyskytla v súvislosti s pomôckou, nahlásila výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu sídla používateľa a/alebo pacienta.

Evropska komisija zahteva, da je treba o vseh resnih dogodkih, do katerih pride v povezavi s pripomočkom, poročati proizvajalcu in pristojnemu organu države članice, v kateri ima sedež bolnik in/ali živi lastnik.

CE 0123

These deveices fulfill the requirements of CE marking

Part No. 78-00187 Rev. J

Adult reusable oximetry sensor

Model Series

2010 through 2070

DIRECTIONS FOR USE

Dolphin™ Model	Oximeter Brand
2030	Datex®
2020	Ohmeda®
2030	Datex®
2031	Datex®
2040	CSI
2060	Novametrix®
2070	Nonin®

Intended Use

Dolphin 2000™ oximetry sensors are indicated for use in continuous noninvasive monitoring of arterial oxygen saturation and pulse rate.

The Dolphin 2000 oximeter sensors are fully compatible replacement sensors intended for use with the brands of pulse oximeters listed in the table. Select the sensor model number that matches the brand of the oximeter you are using.

Precautions

- For further instructions, warnings and precautions, refer to the operating instructions provided with your monitor.
- Do not autoclave or immerse the sensor in liquid.
- CAUTION: Federal (USA) law restricts this device to be sold by or on the order of a physician.

Warnings

- This sensor is not to be used on any other monitor other than the above specified brand of oximeter monitor. Using this sensor on a brand of oximeter not specified above may cause patient injury, inaccurate measurements or equipment damage.
- Check and reposition the sensor every 4 to 8 hours and reposition to an alternate site every 24 hours.
- Avoid application of the sensor to edematous or fragile tissue.
- Excessive patient motion, excessive ambient light, electromagnetic interference, dysfunctional hemoglobin, low perfusion, intravascular dyes, finger nail polish and long or artificial finger nails may affect the sensor performance and the accuracy of the measurement.
- Do not use the sensor if it is damaged.
- Use of damaged sensor could cause patient injury or equipment failure.
- The sensor is contraindicated for use on patients who exhibit allergic reactions to the adhesive tape.

Note: The materials used in the manufacture of the sensor contain no natural latex protein.

The materials have undergone extensive biocompatibility testing.

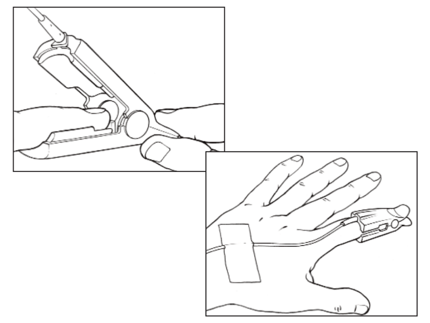
Further information is available upon request.

To Apply the sensor

1. The 2031 sensor cable connects to a Dolphin 2000 (2413/2423) adapter cable that fits the specified oximeter.

All other sensor cables connect directly to the specified oximeter. Then turn on the oximeter and verify proper operation.

2. Insert the patient's digit into the sensor. The preferred digit to use for adults is the index finger. The digit is correctly inserted when:
   - The tip of the digit touches the rear guide posts.
   - The sensor cable extends along the top of the patient's hand.
3. Visually monitor the sensor site to ensure the integrity of the skin.



To clean the sensor

To clean the sensor between uses or between patients, wipe the sensor surfaces with a soft cloth moistened in water, mild soap solution, or isopropyl alcohol.

Environmental Requirements

- Operating temperature range: 50 – 104° F (10 – 40° C)
- Storage and transportation temperature range: 32 – 122° F (0 – 50° C)
- Relative Humidity: 0 –75% non-condensing

Heart Rate Accuracy

- Range: 30 – 250 ± 3Bpm

SPO_2 Accuracy

- Adults: 70 – 100% ± 2 digits
  0 – 69% Unspecified

LED Specifications

	Wave length	Radiant power (typical)
Red	660nm	1.8mW
IR	880nm	1.5mW (Nellcor)
	905nm	2.0mW (Datex, CSI)
	940nm	1.5mW (Ohmeda, Novametrix)

Follow local greening ordinances and recycling plans regarding disposal or recycling of device components. A list of component materials is available by contacting the manufacturer.

مستشعر قياس التأكسج للكبار قابل لإعادة الاستخدام

سلسلة الموديلات من

2010 حتى 2070

إرشادات الاستخدام

دولفين™ مقياس التأكسج	نموذج الماركة
2030	نيلكور®
2020	أوميدا®
2030	داتكس®
2031	داتكس®
2040	سي أس أي
2060	نوفاميتريكس®
2070	نونين®

الاستخدام المقصود

يشار إلى مستشعرات قياس التأكسج دولفين ™2000 لاستخدامها في المراقبة المستمرة غير الجراحية لتشبع الأكسجين الشرياني ومعدل النبض.

أجهزة استشعار مقياس التأكسج دولفين 2000 هي أجهزة استشعار بديلة متوافقة تماما مخصصة للاستخدام مع العلامات التجارية لمقاييس التأكسج النبضية المدرجة في الجدول. حدد رقم طراز المستشعر الذي يطابق العلامة التجارية لمقياس التأكسج الذي تستخدمه

الاحتياطات

- لمزيد من التعليمات والتحذيرات والاحتياطات، راجع تعليمات التشغيل المرفقة مع الشاشة.
- لا تقم بتعقيم أو غمر المستشعر في السائل.
- تنبيه: يقيد القانون الفيدرالي (الولايات المتحدة الأمريكية) بيع هذا الجهاز من قبل الطبيب أو بأمر منه.

التحذيرات

- لا يجب استخدام هذا المستشعر على أي شاشة أخرى غير العلامة التجارية المحددة أعلاه، على شاشة مقياس التأكسج. قد يؤدي استخدام هذا المستشعر على علامة تجارية لمقياس الأكسجة غير محدد أعلاه، إلى إصابة المريض أو عدم دقة القياسات أو تلف المعدات.
- تحقق من المستشعر وأعد وضعه كل 4 إلى 8 ساعات وأعد وضعه في موقع بديل كل 24 ساعة.
- تجنب تطبيق المستشعر على الأنسجة الوذمية أو الهشة.
- قد تؤثر حركة المريض المفرطة، والضوء المحيط المفرط، والتداخل الكهرومغناطيسي، والهيموجلوبين المختلة وظيفيا، وانخفاض التروية، والأصباغ داخل الأوعية الدموية، وطلاء أظافر الأصابع، والأظافر الطويلة أو الاصطناعية، على المستشعر ودقة القياس.
- لا تستخدم المستشعر في حالة تلفه.
- يمكن أن يؤدي استخدام المستشعر التالف إلى إصابة المريض أو فشل المعدات.
- هو بطلان الاستشعار للاستخدام على المرضى الذين يظهرون ردود فعل تحسسية للشريط اللاصق.
- **ملاحظة:** المواد المستخدمة في تصنيع المستشعر لا تحتوي على بروتين لاتكس طبيعي. خضعت المواد لاختبار التوافق الحيوي المكثف.

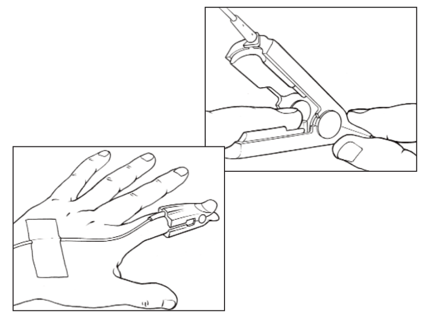
ويمكن الحصول على مزيد من المعلومات عند الطلب.

كيفية تطبيق المستشعر

1. يتصل كابل المستشعر 2031 بكابل محول دولفين 2000 (2413/2423) الذي يناسب مقياس التأكسج المحدد.

تتصل جميع كابلات المستشعر الأخرى مباشرة بمقياس التأكسج المحدد. ثم قم بتشغيل مقياس التأكسج وتحقق من التشغيل السليم.

2. أدخل رمز المريض في المستشعر. الرمز المفضل للاستخدام للبالغين هو السبابة. يتم إدراج الرقم بشكل صحيح عندما:
   - يلمس طرف الرمز منشورات الدليل الخلفي.
   - يمتد كابل المستشعر على طول الجزء العلوي من يد المريض.
3. مراقبة بصرية لموقع المستشعر لضمان سلامة الجلد



لتنظيف المستشعر

لتنظيف المستشعر بين الاستخدامات أو بين المرضى، امسح أسطح المستشعر بقطعة قماش ناعمة مبللة بالماء أو محلول صابون معتدل أو كحول الأيزوبروبيل.

المتطلبات البيئية

- نطاق درجة حرارة التشغيل: 50 – 104 درجة فهرنهايت (10 – 40 درجة مئوية)
- نطاق درجة حرارة التخزين والنقل: 32 – 122 درجة فهرنهايت (0 – 50 درجة مئوية)
- الرطوبة النسبية: 95٪ دون تكاثف

دقة معدل ضربات القلب

- المدى: 30 – 250 ± 3 نبضات في الدقيقة

دقة أس بي أو2

- البالغين: 70 – 100٪ ± 2 أرقام
  0 – 69٪ غير محدد

مواصفات ال اي دي

طول الموجة للطاقة		المشعة (نموذجي)
الأشعة تحت الحمراء	660 نانومتر	1.8 ميجا واط (نيلكور)
أي آر	880 نانومتر	1.8 ميجا واط (نلكور)
	905 نانومتر	2.0mW (Datex, CSI)
	940 نانومتر	1.5 ميجا واط (أوميدا، نوفامتريكس)

اتبع قوانين التخضير المحلية وخطط إعادة التدوير فيما يتعلق بالتخلص من مكونات الجهاز أو إعادة تدويرها. يمكن توفير قائمة بالمواد المستعملة عن طريق الاتصال بالشركة المصنعة.

Sensor de oximetria reutilizável adulto

Série de Modelos

2010 até 2070

INSTRUÇÕES DE USO

Dolphin™ Modelo	Oxímetro Marca
2030	Datex®
2020	Ohmeda®
2030	Datex®
2031	Datex®
2040	CSI
2060	Novametrix®
2070	Nonin®

Uso Pretendido

Os sensores de oximetria Dolphin 2000™ são destinados ao uso em monitoramento contínuo não invasivo da saturação de oxigênio arterial e freqüência de pulso. Os sensores de oximetria Dolphin 2000 são sensores de substituição totalmente compatíveis, destinados ao uso com as marcas de oxímetro de pulso listadas na tabela. Selecione o número do modelo do sensor que corresponda à marca do oxímetro que você está usando.

Precauções:

- Para mais instruções, avisos e precauções, consulte as instruções de operação fornecidas com o seu monitor.
- Não esterilize ou mergulhe o sensor em líquido.
- ATENÇÃO: A lei federal (EUA) restringe a venda deste dispositivo apenas por ordem de um físico.

Avisos:

- Este sensor não deve ser usado em nenhum monitor que não seja a marca de monitor de oximetria especificada acima. O uso deste sensor em uma marca de oxímetro não especificada acima pode causar lesões ao paciente, medições imprecisas ou danos ao equipamento.
- Verifique e reposicione o sensor a cada 4 a 8 horas e realoque o sensor a cada 24 horas.
- Evite a aplicação do sensor em tecido edematoso ou frágil.
- Movimento excessivo do paciente, luz ambiente excessiva, interferência eletromagnética, hemoglobina disfuncional, baixa perfusão, corantes intravasculares, esmalte no leito ungueal e unhas longas ou artificiais podem afetar o desempenho do sensor e a precisão da medição.
- Não utilize o sensor se ele estiver danificado.
- O uso de sensor danificado pode causar ferimentos ou falha no equipamento do paciente.
- O sensor é contraindicado para uso em pacientes que apresentam reações alérgicas à fita adesiva.

Nota: Os materiais utilizados na fabricação do sensor não contêm proteína de látex natural. Os materiais foram submetidos a extensos testes de biocompatibilidade.

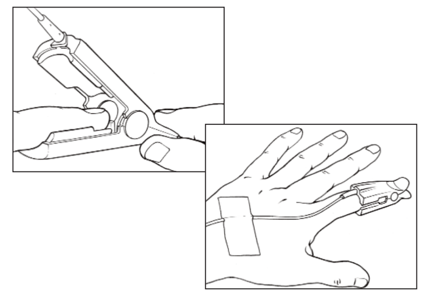
Mais informações estão disponíveis mediante solicitação.

Colocação do sensor

1. O cabo do sensor 2031 se conecta a um cabo adaptador Dolphin 2000 (2413/2423) que se encaixa no oxímetro especificado.

Todos os outros cabos de sensor se conectam diretamente ao oxímetro especificado. Em seguida, ligue o oxímetro e verifique o funcionamento adequado.

2. Insira o dedo do paciente no sensor. O dedo preferido para uso em adultos é o dedo indicador. O dedo terá sido inserido corretamente quando:
   - A ponta do dedo toca a parede traseira do guia.
   - O cabo do sensor se estende ao longo da parte superior da mão do paciente.
3. Monitore visualmente o local do sensor para garantir a integridade da pele.



Limpar o sensor

Para limpar o sensor entre os usos ou entre os pacientes, limpe as superfícies do sensor com um pano macio umedecido em água, solução de sabão suave ou álcool isopropílico.

Requisitos Ambientais

- Faixa de temperatura de operação: 50 – 104° F (10 – 40° C)
- Faixa de temperatura de armazenamento e transporte: 32 – 122° F (0 – 50° C)
- Relative Humidity: 0 –75% non-condensing

Precisão da Frequência Cardíaca

- Faixa: 30 – 250 ± 3Bpm

Precisão da medição de SPO_2

- Adultos: 70 – 100% ± 2 dígitos
  0 – 69% Não Especificado

Especificações LED

	Wave Length	Radiant Power (Typical)
Vermelho	660nm	1.8mW
IR	880nm	1.5mW (Nellcor)
	905nm	2.0mW (Datex, CSI)
	940nm	1.5mW (Ohmeda, Novametrix)

Siga as portarias locais sobre o meio ambiente referentes ao descarte ou reciclagem de componentes do dispositivo. Uma lista de materiais componentes está disponível entrando em contato com o fabricante.

成人可重复使用的血氧饱和度传感器

型号系列

2010 通过 2070

使用说明

Dolphin™ Model	Oximeter
2030	Datex®
2020	Ohmeda®
2030	Datex®
2031	Datex®
2040	CSI
2060	Novametrix®
2070	Nonin®

有可能的使用

Dolphin 2000™ 血氧饱和度传感器适用于动脉血氧饱和度和脉率的连续无创监测。

Dolphin 2000 血氧计传感器是完全兼容的替换传感器，旨在与表中所列品牌的脉搏血氧计一起使用。选择与您使用的血氧计品牌相匹配的传感器型号。

预防措施

- 有关详细说明、警告和注意事项，请参阅显示器随附的操作说明。
- 不要高压灭菌或将传感器浸入液体中。
- 注意：联邦（美国）法律限制本设备只能由医生销售或按其医嘱销售。

警告

- 此传感器不得用于上述指定品牌的血氧计监视器以外的任何其他监视器。在上述未指定品牌的血氧计上使用此传感器可能会导致患者受伤、测量不准确或设备损坏。
- 每 4 到 8 小时检查和重新定位传感器，并每 24 小时重新定位到备用位置。
- 避免将传感器应用于水肿或脆弱的组织。
- 过度的患者运动、过度的环境光、电磁干扰、功能失调的血红蛋白、低灌注、血管内染料、指甲油和长指甲或人造指甲可能会影响传感器性能和测量的准确性。
- 如果传感器损坏，请勿使用。
- 使用损坏的传感器可能会导致患者受伤或设备故障。
- 传感器禁止用于对胶带有过敏反应的患者。

注意：用于制造传感器的材料不含天然乳胶蛋白。

这些材料已经过广泛的生物相容性测试。

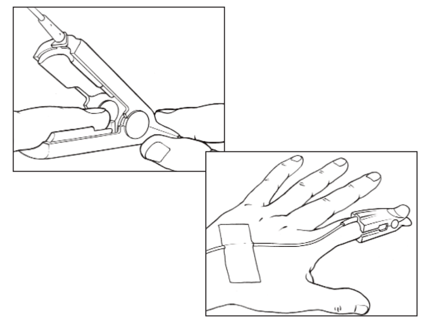
可根据要求提供更多信息。

应用传感器

1. 2031 传感器电缆连接到适合指定血氧计的 Dolphin 2000 (2413/2423) 适配器电缆。

所有其他传感器电缆直接连接到指定的血氧计。然后打开血氧仪并验证操作是否正确。

2. 将患者的手指插入传感器。成人首选的手指是食指。在以下情况下正确插入数字：
   - 指尖接触后导柱。
   - 传感器电缆沿 000000 患者手的顶部延伸。
3. 目视监测传感器部位，确保皮肤的完整性。



清洁传感器

要在使用之间或患者之间清洁传感器，请使用蘸有水、温和肥皂溶液或异丙醇的软布擦拭传感器表面。

环境要求
- 工作温度范围：50 - 104° F (10 - 40° C)
- 储存和运输温度范围：32 - 122° F (0 - 50° C)
- 相对湿度：0 - 75% 非冷凝

心率准确度
- 范围：30 - 250 ± 3Bpm

SPO_2 准确性
- 成人：70 - 100% ± 2 位数
  0 - 69% 未指定
- 成人耳：70 - 100% ± 3.5 位数
  0 - 69% 未指定
- 新生儿：70 - 100% ± 3 位数
  0 - 69% 未指定

LED规格

波长		辐射功率（典型值）
红色	660nm	1.8mW
红外	880nm	1.5mW (Nellcor)
	905nm	2.0mW (Datax, CSI)
	940nm	1.5mW (Ohmeda, Novametrix)

遵守有关设备组件处置或回收的当地绿化条例和回收计划。可通过联系制造商获得组件材料列表。

Opakovaně použitelný oxymetrický senzor pro dospělé

Modelové řady

2010 až 2070

NÁVOD K POUŽITÍ

Dolphin™ Modelu	Oximeter Značka
2030	Datex®
2020	Ohmeda®
2030	Datex®
2031	Datex®
2040	CSI
2060	Novametrix®
2070	Nonin®

Zamýšlené použití

Senzory oxymetrie Dolphin 2000™ jsou určeny pro kontinuální neinvazivní monitorování arteriální saturace kyslíkem a tepové frekvence.

Senzory oxymetru Dolphin 2000 jsou plně kompatibilní náhradní senzory určené pro použití se značkami pulzních oxymetrů uvedenými v tabulce. Vyberte číslo modelu senzoru, které odpovídá značce oxymetru, který používáte.

Bezpečnostní opatření

- Další pokyny, varování a bezpečnostní opatření naleznete v návodu k obsluze dodaném s monitorem.
- Senzor neponořujte do kapaliny ani do autoklávu.
- UPOZORNĚNÍ: Federální zákony (USA) omezují prodej tohoto přístroje lékařem nebo na jeho příkaz.

Varování

- Tento snímač nesmí být použit na jiném monitoru než na monitoru oxymetru výše uvedené značky. Použití tohoto snímače na jiné značce oxymetru, než je uvedeno výše, může způsobit zranění pacienta, nepřesné měření nebo poškození zařízení.
- Každých 4 až 8 hodin zkontrolujte a změňte polohu senzoru a každých 24 hodin jej přemístěte na jiné místo.
- Nepřikládejte senzor na edematózní nebo křehkou tkáň.
- Nadměrný pohyb pacienta, nadměrné okolní světlo, elektromagnetické rušení, nefunkční hemoglobin, nízká perfuze, intravaskulární barviva, lak na nehty a dlouhé nebo umělé nehty mohou ovlivnit výkon senzoru a přesnost měření.
- Pokud je snímač poškozený, nepoužívejte jej.
- Použití poškozeného snímače by mohlo způsobit zranění pacienta nebo selhání zařízení.
- Senzor je kontraindikován pro použití u pacientů, kteří vykazují alergické reakce na lepicí pásku.

Poznámka: Materiály použité při výrobě senzoru neobsahují přírodní latexové bílkoviny.

Materiály prošly rozsáhlým testováním biokompatibility.

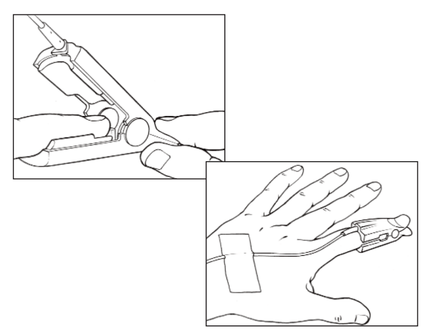
Další informace jsou k dispozici na vyžádání.

Použití senzoru

1. Kabel senzoru 2031 se připojuje k adaptéru Dolphin 2000 (2413/2423), který je vhodný pro daný oxymetr.

Všechny ostatní senzorové kabely se připojují přímo k uvedenému oxymetru. Poté zapněte oxymetr a ověřte jeho správnou funkci.

2. Vložte pacientovu číslici do snímače. U dospělých se nejlépe používá ukazováček. Číslice je správně vložena, když:
   - Špička číslice se dotýká zadních vodicích sloupků.
   - Kabel senzoru se táhne podél horní části r uky pacienta.
3. Vizuálně sledujte místo senzoru, abyste se ujistili o neporušenosti kůže..



Čištění senzoru

Pro čištění senzoru mezi jednotlivými použitími nebo mezi pacienty otřete povrch senzoru měkkým hadříkem navlhčeným ve vodě, jemném mýdlovém roztoku nebo izopropylalkoholu.

Požadavky na životní prostředí

- Rozsah provozních teplot: 50 – 104° F (10 – 40° C)
- Rozsah skladovacích a přepravních teplot: 32 – 122° F (0 – 50° C)
- Relativní vlhkost: 0 –75% bez kondenzace

Přesnost srdeční frekvence

- Rozsah: 30 - 250 ± 3Bpm

Přesnost SPO_2

- Dospělí: 70 – 100% ± 2 digits
  0 – 69% Nespecifikováno

Specifikace LED

	Délka Vvlny	Zářivý Výkon
Červená	660nm	1.8mW
IR	880nm	1.5mW (Nellcor)
	905nm	2.0mW (Datex, CSI)
	940nm	1.5mW (Ohmeda, Novametrix)

Dodržujte místní ekologické vyhlášky a recyklační plány týkající se likvidace nebo recyklace součástí zařízení. Seznam materiálů, z nichž jsou součásti vyrobeny, získáte u výrobce.

Aikuisten uudelleenkäytettävä oksimetrianturi

Mallit

2010 - 2070

KÄYTTÖOHJEET

Dolphin™ Model	Oximeter
2030	Datex®
2020	Ohmeda®
2030	Datex®
2031	Datex®
2040	CSI
2060	Novametrix®
2070	Nonin®

Käyttötarkoitus

Dolphin 2000 -oksimetrianturit on tarkoitettu jatkuvaan ei-invasiiviseen valtimoiden happipitoisuuden ja pulssin seurantaan.

Ne ovat täysin yhteensopivia vaihtoantureita, jotka on tarkoitettu käytettäväksi taulukossa lueteltujen oksimetrien kanssa. Valitse anturin mallinumero, joka sopii käyttämääsi oksimetrimerkkiin.

Varotoimenpiteet

- Lisätietoja, varoituksia ja varotoimenpiteitä löytyy monitorin mukana toimitetuista käyttöohjeista.
- Älä autoklaavaa tai upota anturia nesteeseen.
- VAROITUS: Yhdysvaltain liittohallituksen laki rajoittaa tämän laitteen myynnin lääkärin toimesta tai lääkärin määräyksestä.

Varoitukset

- Tätä anturia ei tule käyttää muiden kuin yllä ilmoitettujen oksimetrimonitorien kanssa.

Tämän anturin käyttäminen muun kuin ilmoitetun oksimetrimerkin kanssa voi aiheuttaa potilasvammoja, epätarkkoja lukemia tai laitevaurioita.

- Tarkista ja kohdista anturi uudelleen 4-8 tunnin välein ja vaihda eri paikkaan 24 tunnin välein.
- Vältä käyttämästä anturia turvonneen tai hauraan kudoksen alueella.
- Liiallinen potilaan liike, liiallinen valaistus, sähkömagneettinen häiriö, dysfunktionaalinen hemoglobiini, alhainen perfuusio, intravaskulaariset väriaineet, kynsilakka ja pitkät kynnet tai tekokynnet voivat vaikuttaa anturin tehokkuuteen ja mittauksen tarkkuuteen.
- Älä käytä anturia, jos se on vaurioitunut.
- Vaurioituneen anturin käyttäminen voi aiheuttaa potilasvammoja tai laitevaurioita.
- Anturia ei saa käyttää potilaille, jotka ovat allergisia teipille.

Huomio: Anturin valmistuksessa käytetyt materiaalit eivät sisällä luonnonkumilateksiproteiinia. Anturin materiaalin bioyhteensopivuus on testattu perusteellisesti.

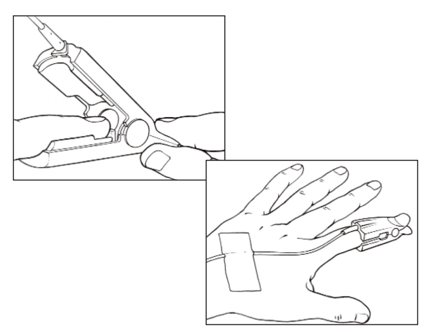
Lisätietoja on saatavilla pyynnöstä.

Anturin kiinnittäminen

1. 2031-anturin kaapeli liitetään Dolphin 2000 (2413/2423) -sovitinkaapeliin, joka sopii määritettyyn oksimetriin.

Kaikki muut anturikaapelit liitetään suoraan määritettyyn oksimetriin. Kytke sitten oksimetri päälle ja varmista sen oikea toiminta.

2. Kiinnitä potilaan sormi anturiin. Aikuisten suositeltu sormi on etusormi. Paikka on oikein, kun:
   - Sormenpää koskettaa takaohjainten tolppia.
   - Anturin kaapeli kulkee potilaan kämenselkää pitkin.
3. Tarkkaile visuaalisesti anturin paikkaa ihon eheyden varmistamiseksi.



Anturin puhdistaminen

Puhdista anturi käyttökertojen tai potilaiden välillä pyyhkimällä anturin pinnat pehmeällä vedellä, miedolla saippualiuoksella tai isopropyylialkoholilla kostutetulla liinalla.

Ympäristövaatimukset

- Käyttölämpötila: 50 – 104° F (10 – 40° C)
- Varastointi- ja kuljetuslämpötila: 32 – 122° F (0 – 50° C)
- Suhteellinen kosteus: 0 –75% tiivistymätön

Sykkeen tarkkuus

- Alue: 30 – 250 ± 3Bpm

SPO_2 tarkkuus

- Aikuiset: 70 – 100% ± 2 numeroa
  0 – 69% määrittelemätön

LED tiedot

	Aallonpituuden	säteilyteho (ominainen)
Punainen	660nm	1.8mW
IR	880nm	1.5mW (Nellcor)
	905nm	2.0mW (Datex, CSI)
	940nm	1.5mW (Ohmeda, Novametrix)

Noudata paikallisia viherryttämismääräyksiä ja kierrätysohjelmia laitteen osien hävittämiseksi ja kierrättämiseksi. Saat luettelon osien materiaaleista ottamalla yhteyttä valmistajaan.

Capteur d'oxymétrie réutilisable pour adulte

Modèles séries

2010 à 2070

MODE D'EMPLOI

Modèle Dolphin™	Marque d'oxymètre
2030	Datex®
2020	Ohmeda®
2030	Datex®
2031	Datex®
2040	CSI
2060	Novametrix®
2070	Nonin®

Indication

Les capteurs d'oxymétrie Dolphin 2000™ s'utilisent pour le monitorage non invasif continu de la saturation en oxygène artériel et la fréquence pulsatile. Les capteurs d'oxymétrie Dolphin 2000 sont des capteurs de rechange entièrement compatibles utilisables avec les marques d'oxymètres de pouls indiquées dans le tableau. Sélectionnez le numéro de modèle de capteur qui correspond à la marque d'oxymètre de pouls que vous utilisez.

Précautions

- Pour des instructions, mises en gardes et précautions supplémentaires, consultez le mode d'emploi fourni avec le moniteur.
- Ne passez pas le capteur à l'autoclave et ne le plongez pas dans un liquide.
- ATTENTION : La législation fédérale des États-Unis stipule que ce dispositif ne peut être vendu que par un médecin ou sur ordonnance.

Mises en garde

- Ce capteur ne doit pas être utilisé sur un autre oxymètre que la marque spécifiée dans le tableau.

L'utilisation de ce capteur avec un oxymètre non spécifié ci-dessus risque de blesser le patient, fausser

les mesures ou endommager le matériel.

- Vérifiez et repositionnez le capteur toutes les 4 à 8 heures et déplacez-le sur un autre site toutes les 24 heures.
- Évitez d'appliquer le capteur sur des tissus oedémateux ou fragiles.
- Le mouvement excessif du patient, une forte lumière

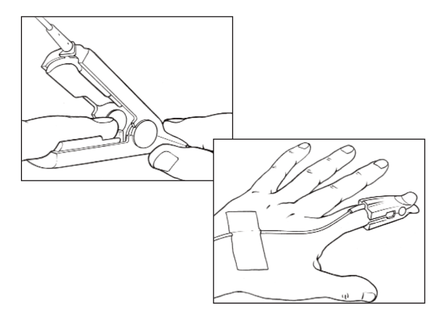
ambiante, des interférences électromagnétiques, l'hémoglobine dysfonctionnelle, une faible irrigation, les colorants intravasculaires, le vernis à ongles, les faux ongles et les ongles longs risquent de fausser la précision de la mesure et de compromettre la performance du capteur.

- N'utilisez pas le capteur s'il est endommagé.
- L'utilisation de capteurs endommagés risque de blesser le patient et d'endommager le matériel.
- L'utilisation du capteur est contre-indiquée sur des patients qui présentent une réaction allergique au sparadrap.

Remarque: Les matériaux utilisés dans la fabrication du capteur ne contiennent pas de latex. Ils ont subi des tests poussés de biocompatibilité. Des informations supplémentaires sont disponibles sur demande.

Pour appliquer le capteur

1. Connectez le câble du capteur 2031 au câble adaptateur Dolphin 2000 (2413/2423) correspondant à l'oxymètre spécifié. Ensuite tous les capteurs de cable se connectent directement dans l'oxymètre spécifié. Ensuite, mettez l'oxymètre sous tension et vérifiez son fonctionnement correct.
2. Insérez le doigt du patient dans le capteur. Chez l'adulte, le doigt idéal est l'index. Le doigt est correctement inséré quand :
   - Le bout du doigt touche les montants du guide arrière.
   - Le câble du capteur traverse le dessus de la main du patient.
3. Surveillez le site du capteur pour s'assurer de l'intégrité de la peau.



Pour nettoyer le capteur

Pour nettoyer le capteur entre deux utilisations ou entre deux patients, essuyez-le avec un chiffon humecté d'eau, d'une solution de savon doux ou d'alcool isopropylique.

Conditions ambiantes exigées

- Plage de température (fonctionnement) : 10 à 40 °C (50 à 104 °F)
- Plage de température(stockage et transport) : 0 à 50 °C (32 à 122 °F)
- Humidité relative : 0 à 75 %, sans condensation

Précision Fréquence cardiaque

- Plage : 30 à 250 ± 3 min-1

Précision SPO_2

- Adultes : 70 – 100% ± 2 chiffres
  0 – 69% Non spécifcié

Spécifications des voyants

	Longueur d'onde	Puissance rayonnée (typique)
Rouge	660 nm	1,8 mW
IR	880 nm	1,5 mW (Nellcor)
	905 nm	2,0 mW (Datex, CSI)
	940 nm	1,5 mW (Ohmeda, Novametrix)

Suivez les politiques locales de recyclage concernant la mise au rebut ou le recyclage des composants du dispositif. Pour obtenir une liste des matériaux des composants, contactez le fabricant.

Wiederverwendbarer Oximetriesensor für Erwachsene

Modellserie

2010 bis 2070

GEBRAUCHSANWEISUNG

Dolphin™ Model	Oximeter-marke
2030	Datex®
2020	Ohmeda®
2030	Datex®
2031	Datex®
2040	CSI
2060	Novametrix®
2070	Nonin®

Verwendungszweck

Die Dolphin 2000™ Oximetriesensoren sind zur nicht-invasiven Dauerüberwachung der arteriellen Sauerstoffsättigung und der Pulsfrequenz vorgesehen. Die Dolphin 2000 Oximetriesensoren sind völlig kompatible Ersatzsensoren, die für den Gebrauch mit den in der Tabelle aufgelisteten Pulsoximetermarken bestimmt sind. Wählen Sie bitte die Ihrer Oximetermarke entsprechende Sensormodellnummer.

Vorsichtshinweise

- Weitere Anweisungen, Warn-und Sicherheitshinweise sind der Gebrauchsanweisung zum Monitorzu entnehmen.
- Der Sensor darf nicht autoklaviert oder in Flüssigkeiten getaucht werden.
- VORSICHT: Nach US-Recht darf dieses Gerät nur von einem Arzt oder auf dessen Anordnung verkauft

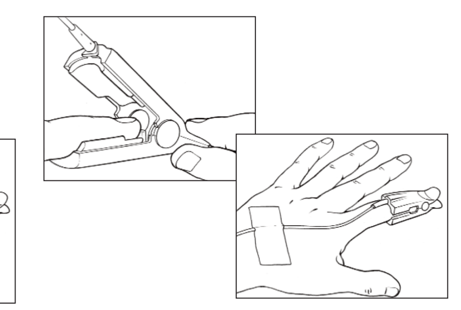
Warnhinweise

- Dieser Sensor darf nur mit den oben angegebenen Oximeter-marken verwendet werden. Die Verwendung dieses Sensors mit anderen oben nicht aufgeführten Oximetern kann zu Verletzungen des Patienten, falschen Messwerten oder Beschädigun-gen des Geräts führen.
- Überprüfen/justieren Sie den Sensor alle 4 bis 8 Stunden und bringen Sie ihn alle 24 Stunden an einer anderen Stelle an.
- Legen Sie den Sensor nicht an ödematösem oder schwachem Gewebe an.
- Übermäßige Patientenbewegungen, starkes Licht, elektromagnetische Störungen, dysfunktionelles Hämoglobin, schwache Durchblutung, intravaskuläre Farbstoffe, Nagellack und lange oder künstliche Fingernägel können die Sensorleistung und die Messgenauigkeit beeinträchtigen.
- Verwenden Sie den Sensor nicht, wenn er beschädigt ist.
- Die Verwendung eines beschädigten Sensors kann zu Verletzungen des Patienten oder zum Versagen des Geräts führen.
- Die Verwendung des Sensors ist bei Patienten, die allergisch auf Heftpflaster reagieren, kontraindiziert.

Hinweis: Die zur Herstellung verwendeten Sensormaterialien enthalten keine Naturlatexproteine. Die Sensormaterialien wurden eingehenden Biokompatibilitätsprüfun-gen unterzogen. Weitere Informationen sind auf Anfrage erhältlich.

Anlegen des sensors

1. Das 2031 Sensorkabel wird an das für das angegebene Oximeter passende Dolphin 2000 (2413/2423) Adapterkabel angeschlossen. Alleanderen Sensorkabel werden direkt an das angegebene Oximeter angeschlossen. Schalten Sie das Oximeter ein und überprüfen Sie die ordnungsgemäße Funktion.
2. Stecken Sie den Finger des Patienten in den Sensor ein. Bei Erwachsenen ist vorzugsweise der Zeigefinger zu verwenden. Der Sensor ist korrekt angelegt, wenn:
   - die Fingerspitze die Führungsstifte an der Rückseite berührt.
   - das Sensorkabel auf dem Handrücken des Patienten liegt.
3. Überwachen Sie die Sensoranlegestelle visuell, um die Unversehrtheit der Haut sicherzustellen



Reinigen des sensors

Um den Sensor zwischen Anwendungen oder Patienten zu reinigen, wischen Sie die Sensoroberfläche mit einem weichen Tuch ab, das mit Wasser, milder Seifenlösung oder Isopropylalkohol befeuchtet ist.

Umgebungsanforderungen

- Betriebstemperaturbereich: 10 - 40° C (50 - 104° F)
- Lager- und Transporttemperaturbereich: 0 - 50° C (32 - 122° F)
- Relative Luftfeuchtigkeit: 0 - 75%, nicht-kondensierend

Herzfrequenzgenauigkeit

- Bereich: 30 – 250 ± 3 Schläge/min

SPO_2-Genauigkeit

- Erwachsene: 70 – 100% ± 2 Stellen
  0 – 69% Nicht spezifiziert

LED-Spezifikationen

	Wellenlänge	Strahlungsleistung (typisch)
Rot	660 nm	1,8 mW
IR	880 nm	1,5 mW (Nellcor)
	905 nm	2,0 mW (Datex, CSI)
	940 nm	1,5 mW (Ohmeda, Novametrix)

Die Entsorgung bzw. das Recycling des Gerätekomponentenmaterials unterliegt den lokalen Umweltschutzverordnungen und Recyclingplänen. Eine Liste der Komponentenmaterialien ist auf Anfrage vom Hersteller erhältlich.

Αισθητήρας οξυμετρίας για ενήλικες επαναχρησιμοποιούμενος

Σειρές μοντέλων

2010 έως 2070

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Dolphin™ Model	Oximeter Brand
2030	Datex®
2020	Ohmeda®
2030	Datex®
2031	Datex®
2040	CSI
2060	Novametrix®
2070	Nonin®

Προβλεπόμενη χρήση

Οι αισθητήρες οξυμετρίας Dolphin 2000™ ενδείκνυνται για τη συνεχή μη επεμβατική παρακολούθηση του κορεσμού του αρτηριακού οξυγόνου και του ρυθμού παλμών. Οι αισθητήρες οξυμέτρου Dolphin 2000 είναι πλήρως συμβατοί αισθητήρες αντικατάστασης που προορίζονται για χρήση με τις μάρκες παλμικών οξύμετρων που αναφέρονται στον πίνακα. Επιλέξτε τον αριθμό μοντέλου αισθητήρα που ταιριάζει με τη μάρκα του οξύμετρου που χρησιμοποιείτε.

Προφυλάξεις

- Για περαιτέρω οδηγίες, προειδοποιήσεις και προφυλάξεις, ανατρέξτε στις οδηγίες λειτουργίας που παρέχονται με την οθόνη σας.
- Μην κάνετε αυτόκαυστο ή βυθίζετε τον αισθητήρα σε υγρό.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Ο ομοσπονδιακός νόμος (ΗΠΑ) περιορίζει την πώληση αυτής της συσκευής από γιατρό ή κατόπιν εντολής γιατρού.

Προειδοποιήσεις

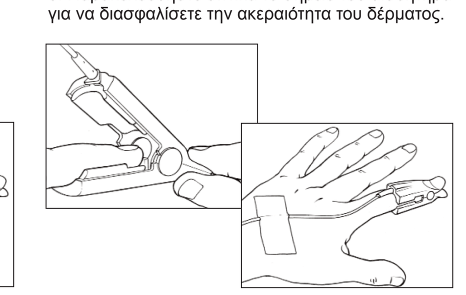
- Αυτός ο αισθητήρας δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε κανένα άλλο μόνιτορ εκτός από το προαναφερθέν μάρκα μόνιτορ οξυμέτρου. Η χρήση αυτού του αισθητήρα σε μια μάρκα οξύμετρου που δεν προσδιορίζεται παραπάνω μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό του ασθενούς, ανακριβείς μετρήσεις ή βλάβη του εξοπλισμού.
- Ελέγχετε και επανατοποθετείτε τον αισθητήρα κάθε 4 έως 8 ώρες και επανατοποθετείτε σε εναλλακτικό σημείο κάθε 24 ώρες.
- Αποφύγετε την εφαρμογή του αισθητήρα σε οιδηματώδη ή εύθραυστο ιστό.
- Η υπερβολική κίνηση του ασθενούς, το υπερβολικό φως του περιβάλλοντος, οι ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές, η δυσλειτουργική αιμοσφαιρίνη, η χαμηλή αιμάτωση, οι ενδοαγγειακές χρωστικές ουσίες, το βερνίκι νυχιών και τα μακριά ή τεχνητά νύχια των δακτύλων ενδέχεται να επηρεάσουν την απόδοση του αισθητήρα και την ακρίβεια της μέτρησης.
- Μην χρησιμοποιείτε τον αισθητήρα εάν έχει υποστεί ζημιά.
- Η χρήση κατεστραμμένου αισθητήρα μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό του ασθενούς ή βλάβη του εξοπλισμού.
- Ο αισθητήρας αντενδείκνυται για χρήση σε ασθενείς που παρουσιάζουν αλλεργικές αντιδράσεις στην αυτοκόλλητη ταινία.
- Σημείωση: Τα υλικά που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή του αισθητήρα δεν περιέχουν φυσική πρωτεΐνη λατέξ. Τα υλικά έχουν υποβληθεί σε εκτεταμένες δοκιμές βιοσυμβατότητας.Περαιτέρω πληροφορίες είναι διαθέσιμες κατόπιν αιτήματος.

Για να εφαρμόσετε τον αισθητήρα

1. Το καλώδιο αισθητήρα 2031 συνδέεται με ένα καλώδιο προσαρμογέα Dolphin 2000 (2413/2423) που ταιριάζει στο συγκεκριμένο οξύμετρο.

Όλα τα άλλα καλώδια αισθητήρα συνδέονται απευθείας στο συγκεκριμένο οξύμετρο. Στη συνέχεια, ενεργοποιήστε το οξύμετρο και επαληθεύστε τη σωστή λειτουργία.

2. Εισάγετε το δάκτυλο του ασθενούς στον αισθητήρα. Το προτιμώμενο δάχτυλο που πρέπει να χρησιμοποιείται για τους ενήλικες είναι ο δείκτης. Το δάκτυλο έχει εισαχθεί σωστά όταν:
   - Η άκρη του δακτύλου αγγίζει τις οπίσθιες θέσεις οδηγού. • Το καλώδιο του αισθητήρα εκτείνεται κατά μήκος της κορυφής του χεριού του ασθενούς.
3. Παρακολουθήστε οπτικά το σημείο του αισθητήρα για να διασφαλίσετε την ακεραιότητα του δέρματος.



Για να καθαρίσετε τον αισθητήρα

Για να καθαρίσετε τον αισθητήρα μεταξύ των χρήσεων ή μεταξύ των ασθενών, σκουπίστε τις επιφάνειες του αισθητήρα με ένα μαλακό πανί βρεγμένο σε νερό, ήπιο διάλυμα σαπουνιού ή ισοπροπυλική αλκοόλη.

Περιβαλλοντικές απαιτήσεις

- Εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας: F (10 - 40° C)
- Εύρος θερμοκρασίας αποθήκευσης και μεταφοράς: 32 - 122° F (0 - 50° C)
- Σχετική υγρασία: 0 -75% χωρίς συμπύκνωση

Ακρίβεια καρδιακού ρυθμού

- Εύρος: 30 - 250 ± 3Bpm

SPO_2 Ακρίβεια

- Ενήλικες: 70 - 100% ± 2 ψηφία
  0 - 69% Απροσδιόριστο

Προδιαγραφές LED

	Μήκος κύματος	σχύς ακτινοβολίας (τυπική)
Κόκκινο	660nm	1.8mW
IR	880nm	1.5mW (Nellcor)
	905nm	2.0mW (Datex, CSI)
	940nm	1.5mW (Ohmeda, Novametrix)

Ακολουθήστε τις τοπικές διατάξεις για το πρασίνισμα και τα σχέδια ανακύκλωσης όσον αφορά τη διάθεση ή την ανακύκλωση των εξαρτημάτων της συσκευής.

Ένας κατάλογος υλικών εξαρτημάτων είναι διαθέσιμος επικοινωνώντας με τον κατασκευαστή.

成人における再利用可能なオキシメータ

ーセンサー　モデルシリーズ

2010 ~ 2070

使用のための方向

Dolphin™ Model	Oximeter
2030	Datex®
2020	Ohmeda®
2030	Datex®
2031	Datex®
2040	CSI
2060	Novametrix®
2070	Nonin®

意図されていた使用

Dolphin 2000™ オキシメトリーセンサーは、動脈血酸素飽和度と脈拍数の連続的な非侵襲的なモニターに使用するよう指示されています。
ドルフィン2000TMオキシメトリーセンサーは、互換性のあるセンサーです。
センサーは、表に示す脈拍のオキシメーターのブランドの使用を意図した互換性のあるセンサーとなります。使用しているオキシメーターのブランドと一致するセンサーのモデル番号を選択してご使用ください。

注意事項

- 詳しい説明、警告や注意事項、および注意事項については、モニターに付属の取扱説明書を参照してください。
- センサーをオートクレーブで滅菌したり、液体につけたりしないでください。
- 注意：連邦政府（米国）の法律により、この製品は、医師による販売または医師の指示に基づく販売に限定されています。

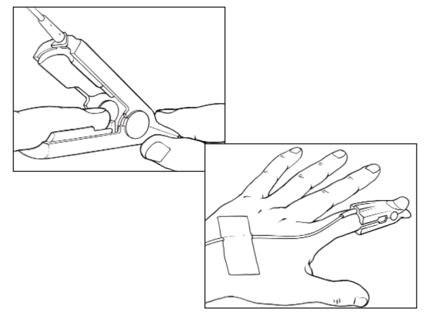
警告

- このセンサーは、上記ブランドのオキシメーター以外のモニターには使用しないでください。 このセンサーを上記以外のメーカーのオキシメーターに使用すると、患者様が負傷したり、不正確な測定を促したり、機器の損傷などにつながることがあります。
- 4～8時間ごとにセンサーの位置を確認し、毎24時間ごとに別の場所に付けなおします。
- 浮腫または繊細な組織へのセンサーの装着は避けてください。
- *患者の過度の動き、過度の直射日光、電磁場、ヘモグロビンの機能不全、低灌流、血管内の染料、爪のマニュキュア、長い爪やつけ爪は、センサーの性能と測定精度に影響を与える可能性があります。
- センサーが壊れているときは、使用しないでください。
- 壊れたセンサーを使うと、患者の怪我や器具の損傷にもつながります。
- 粘着テープに対してアレルギー反応を示す患者さんへの使用は禁忌となります。
- 注：センサーの製造に使用されている材料には、天然ラテックスタンパク質を含んでいません。この材料は、既往な生体適合性試験を受けています。

さらに詳しい情報は、ご希望に応じて提供します。

センサーの付け方

1. 2031センサケーブルは、指定のオキシメータに適合するDolphin 2000（2413/2423）アダプタケーブ ルに接続します。 他のすべてのセンサケーブルは、指定されたオキシメータに直接接続します。その後、オキシメーターの電源を入れ、正常な動作を確認します。
2. 患者さんの指をセンサーに挿入します。成人の場合、人差し指を使用するのが好ましいです。指が正しく挿入されているのは、以下の場合です。
   - 指の先端がリアガイドポストに接触している。
   - センサーのケーブルが患者の手のひらに沿って伸びている。
3. センサー部位を目で観察し、皮膚が一体化しているか認する。



センサーを清掃するには

センサーを使用中または、患者間のクリーニングするには、水、石鹸液、またはイソプロピルアルコール（消毒用アルコール）で湿らせた柔らかい布でセンサーの表面を拭いてください。

環境要件

- 実用温度範囲:50–104°F（10–40°C）
- 保管・輸送温度範囲: 32–122°F（0–50°C）
- 相対湿度:0–75%結露しないこと

心拍数

- 心拍数の範囲：30 ー 250 ± 3Bpm

SPO2の精度

- 成人 70 – 100% ± 2桁
0 – 69% 不詳

LEDの仕様

	放射電力の波長（代表値）	
赤	660nm	1.8mW
IR	880nm	1.5mW（Nellcor）
	905nm	2.0mW（Datex、CSI）
	940nm	1.5mW(Ohmeda, Novametrix)

機器部品の廃棄やリサイクルについては、地域の条例やリサイクル規約に従ってください。 材料や部品のリストは、メーカーに問い合わせることで入手することができます

Sensor de oximetria reutilizável para adultos

Modelos séries

2010 a 2070

INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO

Modelo Dolphin™	Marca do Oximeter
2030	Datex®
2020	Ohmeda®
2030	Datex®
2031	Datex®
2040	CSI
2060	Novametrix®
2070	Nonin®

Indicações

Os sensores de oximetria Dolphin 2000™ são indicados para a monitoração não-invasiva da saturação do oxigênio arterial e da freqüência de pulso.

Os sensores de oximetria Dolphin 2000 são sensores de reposição inteiramente compatíveis com as marcas de oxímetros de pulso indicadas na tabela. Selecione o número do mo elo de sensor correspondente à marca do oxímetro que estiver usando.

Precauções

- Para obter mais informações, advertências e precauções, consulte as instruções de operação fornecidas com seu monitor.
- Não mergulhe o sensor em líquidos nem o submeta à autoclavagem.
- CUIDADO: A lei federal (EUA) restringe a venda deste dispositivo a um médico ou por ordem de um médico.

Advertências

- Este sensor não deve ser usado em nenhum outro monitor além do monitor do oxímetro da marca acima especificada. A utilização deste sensor com uma marca de oxímetro não especificada acima poderá provocar lesões no paciente, medições inexatas ou danos no equipamento.
- Verifique e reposicione o sensor a cada 4 a 8 horas e realoque o sensor a cada 24 horas.
- Evite aplicar o sensor em tecidos edemaciados ou frágeis.
- Movimentos excessivos do paciente, luz ambiente excessiva, interferência eletromagnética, problemas de hemoglobina, baixa perfusão, corantes intravasculares, esmaltes e unhas longas ou artificiais podem afetar o desempenho do sensor e a precisão da medição.
- Não utilize o sensor se este estiver danificadoo.
- A utilização de sensores danificados pode provocar lesões no paciente ou defeitos no equipamento.
- A utilização do sensor é contraindicada em pacientes que exibem reações alérgicas à fita adesiva.

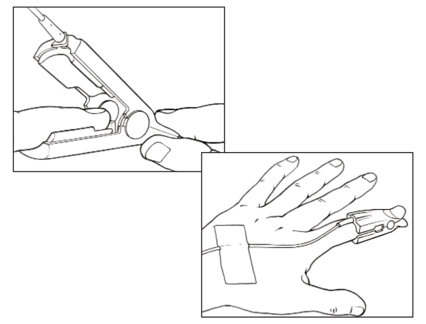
Nota: Os materiais usados na fabricação do sensor não contêm proteínas de látex de borracha natural.

Os materiais foram submetidos a extensos testes de biocompatibilidade.

Mais informações estão disponíveis a pedido.

Colocação do sensor

1. O cabo do sensor 2031 se conecta a um cabo adaptador do Dolphin 2000 (2413/2423) que se encaixa no oxímetro especificado. Todos os outros cabos do sensor se conectam diretamente ao oxímetro especificado. A seguir, ligue o oxímetro e verifique se este está funcionando de forma correta.
2. Insira o dedo do paciente no sensor. O dedo recomendado para adultos é o dedo indicador. O dedo é inserido correctamente quando:
   - A ponta do dedo toca nas guias traseiras.
   - O cabo do sensor se estende ao longo do dorso da mão do paciente.
3. Inspecione visualmente o local de aplicação do sensor para assegurar a integridade da pele.



Limpar o sensor

Para limpar o sensor entre utilizações ou entre pacientes, limpe as superfícies do sensor com um pano macio umedecido com água,solução de sabão suave ou álcool isopropílico.

Requisitos Ambientais

- Intervalo de temperatura de funcionamento: 10 - 40 °C (50 - 104 °F)
- Intervalo de temperatura para armazenamento e transporte: 0 - 50 °C (32 - 122 °F)
- Humidade relativa: 0 - 75 % sem condensação

Precisão do Ritmo Cardíaco

- Intervalo: 30 - 250 ± 3 bpm

Exatidão da SPO_2

- Adultos: 70 – 100% ± 2 digitos
  0 – 69% Não especificada

Especificações LED

	Comprimento de onda	Poder Irradiante (típica)
Vermelho	660nm	1.8mW
IV	880nm	1.5mW (Nellcor)
	905nm	2.0mW (Datex, CSI)
	940nm	1.5mW (Ohmeda, Novametrix)

Siga os regulamentos locais de proteção ambiental e planos de reciclagem relativamente ao descarte ou reciclagem dos componentes do aparelho. Entre em contato com o fabricante para obter uma lista dos materiais componentes.

Sensor de oximetría reutilizable para adultos

Series de modelos

2010 a 2070

MODO DE EMPLEO

Modelo de Dolphin™	Marca del oximetro
2030	Datex®
2020	Ohmeda®
2030	Datex®
2031	Datex®
2040	CSI
2060	Novametrix®
2070	Nonin®

Uso previsto

Los sensores de oximetría de Dolphin 2000™ están indicados para la monitorización continua y no invasiva de la saturación de oxígeno arterial y la frecuencia del pulso.
Se trata de sensores de repuesto completamente compatibles, destinados a funcionar con los pulsioxímetros de las marcas indicadas en la tabla. Seleccione el número de modelo del sensor que corresponda a la marca de suoxímetro.

Precauciones

- Para obtener instrucciones, advertencias y precauciones adicionales, consulte las instrucciones de funcionamiento que se suministran con el monitor.
- No esterilice el sensor por autoclave ni lo sumerja en líquidos.
- ADVERTENCIA: La ley federal de Estados Unidos permite la venta de este dispositivo únicamente a médicos o bajo prescripción facultativa.

Advertencias

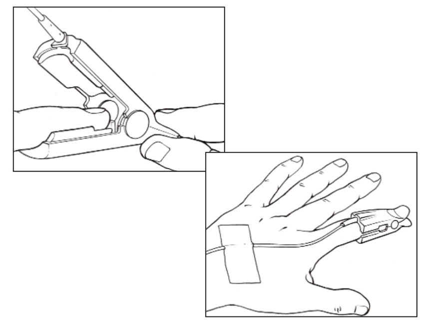
- Este sensor no debe utilizarse en ningún otro monitor que no sea la marca de monitor de oximetría especificada anteriormente. El uso de este sensor en una marca de oxímetro no especificada anteriormente puede causar lesiones al paciente, mediciones inexactas o daños al equipo.
- Compruebe y reaplique el sensor cada 4 a 8 horas y cambie la zona de aplicación cada 24 horas.
- Evite la aplicación del sensor en tejidos edematosos o frágiles..
- El movimiento excesivo del paciente, la luz ambiental excesiva, las interferencias electromagnéticas, los problemas de hemoglobina, la baja perfusión, los tintes intravasculares, el esmalte de uñas y las uñas largas o artificiales pueden afectar el rendimiento del sensor y la precisión de la medición.
- No utilice el sensor si está dañado.
- El uso de un sensor dañado puedeocasionar lesiones al paciente o averías al equipo.
- Se contraindica el uso del sensor en pacientes alérgicos a la cinta adhesiva.

Nota: Los materiales utilizados en la fabricación del sensor están exentos de proteína de látex natural.

Dichos materiales han sido objeto de pruebas exhaustivas de biocompatibilidad. Se ofrece info mación adicional a petición.

Para aplicar el sensor

1. Conecte el cable del sensor 2031 a un cable adaptador Dolphin 2000 (2413/2423) que encaje en el oxímetro especificado. Conecte cualquier otro tipo de cable de sensor directamente al oxímetro especificado. A continuación, encienda el oxímetro y verifique que funcione correctamente.
2. Introduzca el dedo del paciente en el sensor. En los adultos es preferible colocarlo en el dedo índice. El dedo está insertado correctamente cuando:
   - La yema toca las espigas deguía posteriores.
   - El cable del sensor se extiendepor el dorso de la mano del paciente
3. Inspeccione visualmente el sitio de aplicación del sensor para garantizar la integridad de la piel.



Para limpiar el sensor

Para limpiar el sensor entre un uso y el siguiente o entre un paciente y otro, frote las superficies del sensor con un paño suave humedecido en agua, solución de jabón suave o alcohol isopropílico.

Requisitos ambientales

- Límites de temperatura de funcionamiento: 10 - 40 °C (50 - 104 °F)
- Límites de temperatura de almacenamiento y transporte: 0 - 50 °C (32 - 122 °F)
- Humedad relativa:0 - 75 %, sin condensación

Exactitud de la frecuencia cardíaca

- Límites: 30 - 250 ± 3 lpm

Exactitud de la medicion de SPO_2

- Adultos: 70 – 100% ± 2 digitos
  0 – 69% No especificada

Especificaciones LED

	Longitud de onda	Potencia Irradiante (típica)
Luz roja	660 nm	1,8 mW
Luz infrarroja	880 nm	1,5 mW (Nellcor)
	905 nm	2,0 mW (Datex, CSI)
	940 nm	1,5 mW (Ohmeda, Novametrix)

Cíñase a las disposiciones ecológicas y los planes locales concernientes al desecho o reciclaje de los componentes del dispositivo.

Yetişkin yeniden kullanılabilir Oksimetri sensörü

2010 - 2070

Arası Model Serileri

KULLANIM TALİMATLARI

Dolphin™ Model	Oximeter Marka
2030	Datex®
2020	Ohmeda®
2030	Datex®
2031	Datex®
2040	CSI
2060	Novametrix®
2070	Nonin®

Kullanım Amacı

Dolphin 2000™ oksimetre sensörleri, arteriyel oksijen doygunluğunun ve nabız hızının sürekli olarak noninvaziv takibinde kullanımda endikedir.

Dolphin 2000 oksimetre sensörleri, tabloda listelenen nabız oksimetresi markalarıyla kullanılmak üzere tasarlanmış tam uyumlu yedek sensörlerdir. Kullandığınız oksimetrenin markasıyla eşleşen sensör model numarasını seçiniz.

Önlemler

- Daha fazla talimat, uyarı ve önlem için, monitörünüzle birlikte verilen kullanım kılavuzuna bakın.

Sensörü otoklav yapmayın veya sıvıyla temas ettirmeyin.

- DİKKAT: Federal (ABD) yasaları, bu cihazın bir doktor tarafından veya bir doktorun emriyle satılmasını kısıtlamaktadır.

Uyarılar

- Bu sensör, yukarıda belirtilen oksimetre monitörü markası dışında başka bir monitörde kullanılmamalıdır.

Bu sensörün yukarıda belirtilmeyen bir oksimetre markası üzerinde kullanılması, hastanın yaralanmasına, yanlış ölçümlere veya ekipman hasarına neden olabilir.

Sensörü her 4 ila 8 saatte bir kontrol edip yeniden konumlandırın ve her 24 saatte bir alternatif bir bölgeye yerleştirin.

Sensörün ödemli veya kırılgan dokuya uygulanmasından kaçının.

Aşırı hasta hareketi, aşırı ortam ışığı, elektromanyetik girişim, disfonksiyonel hemoglobin, düşük perfüzyon, damar içi boyalar, parmak ojesi ve uzun veya yapay tırnaklar sensör performansını ve ölçümün doğruluğunu etkileyebilir.

- Hasar görmüşse sensörü kullanmayın.
- Hasarlı sensörün kullanılması hastanın yaralanmasına veya ekipman arızasına neden olabilir.

Sensörün, yapışkan banda alerjik reaksiyonlar gösteren hastalarda kullanımıkontrendikedir.

Not: Sensörün üretiminde kullanılan malzemeler doğal lateks proteini içermez. Malzemeler kapsamlı biyouyumluluk testlerinden geçmiştir.

Talep üzerine daha fazla bilgi edinilebilir.

Sensörün uygulanışı

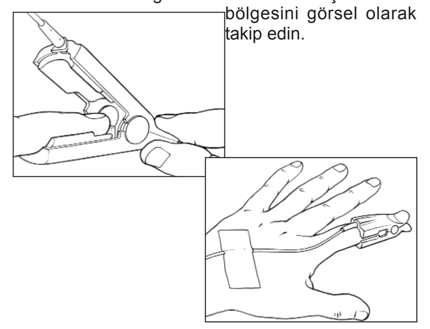
1. 2031 sensör kablosu, belirtilen oksimetreye uyan Dolphin 2000 (2413/2423) adaptör kablosuna bağlanır.

Diğer tüm sensör kablolarını doğrudan belirtilen oksimetreye bağlayın. Ardından oksimetreyi açın ve düzgün çalıştığını doğrulayın. .

2. Hastanın parmağını sensöre yerleştirin. Yetişkinler için tercih edilen parmak işaret parmağıdır. Parmak şu durumlarda doğru şekilde yerleşmiştir:
   - Parmağın ucu arka kılavuz çubuklarına

e dokunur.

   - Sensör kablosu hastanın elinin üst kısmı boyunca uzanır.
3. Cildin bütünlüğünü kontrol etmek için sensör bölgesini görsel olarak takip edin.



Sensörün temizlenmesi

Sensörü kullanımlar arasında veya hastalar arasında temizlemek için sensör yüzeylerini suyla nemlendirilmiş yumuşak bir bezle, yumuşak sabun çözeltisiyle veya izopropil alkolle silin.

Çevresel Koşullar

- Çalışma sıcaklığı aralığı: 10 – 40° C (50 – 104° F)
- Depolama ve taşıma sıcaklık aralığı: 0 – 50° C (32 – 122° F)
- Bağıl Nem: %0 –75 yoğuşmasız

Kalp Atış Hızı Doğruluğu

- Aralık: 30 – 250 ± 3Bpm

SPO_2 Doğruluğu

- Yetişkinler: %70 – %100 ± 2 hane
  0 – %69 Belirtilmemiş

LED Özellikleri

	Dalga Boyu	Radyant Güç (Tipik)
Kırmızı	660nm	1.8mW
Kızılötesi	880nm	1.5mW (Nellcor)
	905nm	2.0mW (Datex, CSI)
	940nm	1.5mW (Ohmeda, Novametrix)

Cihaz bileşenlerinin bertarafı veya geri dönüşümü ile ilgili yerel yeşillendirme yönetmeliklerini ve geri dönüşüm planlarını takip edin. Bileşen malzemelerinin bir listesi, üreticiye başvurarak edinilebilir.

Dolphin 2000/3000

OXIMETRY SENSORS

REF

Catalog number
رقم الكتالوج
目录号
Kataloški broj
Katalogové číslo
Katalognummer
Catalogus nummer
Catalogus nummer
Numéro de catalogue
Katalognummer
Αριθμός καταλόγου
Katalógus szám
Numero di catalogo
カタログ番号
Katalogo numeris
Katalognummer
Numer katalogu
Número de catálogo
Número de catálogo
Katalógové číslo
Kataloška številka
Numero de catalogo
Katalognummer
Katalog numarası
Număr de catalog
Номер каталога

MD

Medical Device
جهاز طبي
医疗器械
Medicinski uređaj
Zdravotnické zařízení
Medicinsk udstyr
Medisch apparaat
Lääketieteellinen laite
Dispositif médical
Medizinisches Gerät
Ιατρική συσκευή
Orvosi eszköz
Dispositivo medico
医療機器
Medicininis prietaisas
Medisinsk enhet
Urządzenie medyczne
Aparelho médico
Aparelho médico
Lekárska pomôcka
Medicinski pripomoček
Dispositivo médico
Medicinsk utrustning
Tıbbi cihaz
Aparat medical
Медицинский прибор

NON STERILE

Non-sterile
غير معقم
未经灭菌
Nesterilno
Nesterilní
Ikke-steril
Niet-steriel
Ei-steriili
Non stérile
Unsteril
Μη αποστειρωμένο
Nem steril
Non sterile
非滅菌
Nesterili
Ikke-steril
Niesteryiny
Não estéril
Não estéril
Nesterilné
Nesterilno
no estéril
Icke steril
steril olmayan
Nesterile
Нестерильный

Rx Only

Prescription Only
وصفة طبية فقط
仅限处方
Samo na recept
Pouze na předpis
Kun recept
Alleen op recept
Vain reseptillä
Sur ordonnance seulement
Nur auf Rezept
Μόνο με συνταγή
Csak vényköteles
Solo prescrizione
処方箋のみ
Tik receptas
Kun resept
Tylko na receptę
Somente prescrição
Somente prescrição
Len na predpis
Samo na recept
Solo con receta
Endast recept
Sadece Reçete
Doar cu rețetă
Только по рецепту

Age/Weight Range
نطاق العمر / الوزن
年龄/体重范
Dob/Raspon težine
Věk/váha
Alder/vægtområde
Leeftijd/Gewichtsbereik
Ikä/painoalue
Tranche d'âge/de poids
Alters-/Gewichtsbereich
Εύρος ηλικίας/βάρους
Kor/Súlytartomány
Fascia di età/peso
年齢/体重の範囲
Amžiaus/svorio diapazonas
Alders-/vektområde
Zakres wieku/wagi
Faixa de idade/peso
Faixa de idade/peso
Vek/hmotnostný rozsah
Razpon starosti/teže
Rango de edad/peso
Ålders-/viktintervall
Yaş/Kilo Aralığı
Interval de vârstă/greutate
Диапазон возраста/веса

Distributor
موزع
经销商
Distributer
Distributor
Distributør
Distributeur
Jakelija
Distributeur
Verteiler
Διανομέας
Elosztó
Distributore
卸売業者
Platintojas
Distributør
Dystrybutor
Distribuidor
Distribuidor
Distribútor
Distributer
Distribuidor
Distributör
Distribütör
Distribuitor
Распределитель

Manufacturer
الصانع
制造商
Proizvođa
Výrobce
Fabrikant
Fabrikant
Valmistaja
Fabricant
Hersteller
Κατασκευαστ
Gyártó
Produttore
メーカー
Gamintojas
Produsent
Producent
Fabricante
Fabricante
Výrobca
Proizvajalec
Fabricante
Tillverkare
Üretici firma
Producător
Производитель

WEEE Symbol
رمز WEEE
WEEE 符号
WEEE simbol
Symbol WEEE
WEEE-symbool
WEEE Symbol
WEEE-symboli
Symbole DEEE
WEEE-Symbol
Σύμβολο WEEE
WEEE szimbólum
Simbolo RAEE
WEEEシンボル
WEEE simbolis
WEEE-symbol
Symbol WEEE
Símbolo WEEE
Símbolo WEEE
Symbol WEEE
Simbol OEEO
Símbolo RAEE
WEEE-symbol
AEEE Sembolü
Simbol DEEE
Символ WEEE

CE 0123

CE Mark
علامة سي اي
CE 标记
Oznaka CE
Značka CE
CE-mærke
CE-mærke
CE-merkki
Marquage CE
CE-Zeichen
Σήμα CE
CE jelölés
Marchio CE
CEマーク
CE ženklas
CE-merke
Znak CE
Marca CE
Marca CE
Značka CE
Oznaka CE
Marca CE
CE-märkning
CE İşareti
Marcaj CE
Маркировка CE

EC REP

Authorized Representative in the European Community
المثل المعتمد في المجموعة الأوروبية
欧洲共同体授权代表
Ovlašteni predstavnik u Europskoj zajednici
Zplnomocněný zástupce v Evropském společenství
Autoriseret repræsentant i Det Europæiske Fællesskab
Geautoriseerde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap
Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä
Représentant autorisé dans la Communauté européenne
Autorisierter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft
Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα
Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségben
Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea
欧州共同体の正式代表者
Įgaliotasis atstovas Europos bendrijoje
Autorisert representant i Det europeiske fellesskap
Autoryzowany Przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej
Representante Autorizado na Comunidade Europeia
Representante Autorizado na Comunidade Europeia
Autorizovaný zástupca v Európskom spoločenstve
Pooblaščeni zastopnik v Evropski skupnosti
Representante autorizado en la Comunidad Europea
Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen
Avrupa Topluluğunda Yetkili Temsilci
Reprezentant autorizat în Comunitatea Europeană
Уполномоченный представитель в Европейском Сообществе

Directions for use
إرشادات الاستخدام
Instrucciones de uso
Gebrauchsanweisung
Instruções de utilização
Mode d'emploi
使用说明
Brugsanvisning
Användarinstruktioner
Bruksanvisning
Οδηγίες χρήσης
Használati útmutató
Upute za korištenje
Návod k použití
Gebruiksaanwijzingen
Käyttöohjeet
Istruzioni per l'uso
Instruções para uso
使用方法
Návod na použitie
Wskazówki dotyczące zastosowania
Instrucțiunile de utilizare
Navodila za uporabo
Naudojimo instrukcijos
Kullanım talimatları
Инструкция по применению

LATEX

-Not Made with Natural Rubber Latex
غير مصنوع من المطاط الطبيعي اللاتكس
不是用天然橡胶乳胶制成的
Nije napravljen od prirodnog gumenog lateksa
Není vyrobeno z přírodního kaučukového latexu
Ikke lavet af naturgummilatex
Niet gemaakt met natuurlijk rubberlatex
Ei valmistettu luonnonkumilateksista
Non fabriqué avec du latex de caoutchouc naturel
Nicht aus Naturkautschuklatex hergestellt
Δεν είναι κατασκευασμένο από φυσικό καουτσούκ λάτεξ
Nem természetes gumi latexből készült
Non realizzato con lattice di gomma naturale
天然ゴムラテックス製ではありません
Nėra pagamintas iš natūralaus kaučiuko latekso
Ikke laget av naturgummilateks
Nie wykonane z lateksu kauczuku naturalnego
Não feito com látex de borracha natural
Não feito com látex de borracha natural
Nevyrobené z prírodného kaučukového latexu
Ni izdelano iz naravnega kavčukovega lateksa
No fabricado con látex de caucho natural
Inte tillverkad av naturgummilatex
Doğal kauçuk lateksten yapılmamıştır
Nu este fabricat cu latex de cauciuc natural
Не изготовлен из натурального каучукового латекса

MR

Unsafe
غير آمن
不安全先生
Nesiguran
Nebezpečný
Usikker
Onveilig
Vaarallinen
Dangereux
Unsicher
Μη ασφαλής
Nem biztonságos
Non sicuro
アンセーフ
Nesaugus
Utrygt
Niebezpieczne
Inseguro
Inseguro
Nebezpečný
Nevaren
Inseguro
Güvenli Değil
Osäker
Nesigur
небезопасно

SpO2 accuracy was validated using the following Oximeters for each model number:

Model 2010 - Nellcor Model N-395 Oximeter.
Model 2020 - OhmedaModel 3700 Oximeter.
Model 2030 - Datex Model 251 Oximeter.
Model 2031 - Datex Model 251 Oximeter
Model 2040 - CSI Model 504 Oximeter.
Model 2060 - Novametrix Model 520A Oximeter.
Model 2070 - Nonin Model 8604D Oximeter.

©2006 by Dolphin Medical Dolphin 2000 and the dolphin logo are trademarks of Dolphin Medical . Nellcor is a registered trademark of Nelcor Puntan Bennett, Incorporated. Ohmeda is a registered trademark of The BOC Group PLC. Datex is registered trademark Novametix Medical Systems, Inc. nonin is a registered trademark of Nonin Medical Inc.

Made In India

Part No. 78-00187 Rev. J

Senzor oksimetra za višekratnu upotrebu za odrasle

Model serije

2010 do 2070

UPUTE ZA KORIŠTENJE

Dolphin™ Model	Oximeter
2030	Datex®
2020	Ohmeda®
2030	Datex®
2031	Datex®
2040	CSI
2060	Novametrix®
2070	Nonin®

Namjena

Dolphin 2000™ senzori za oksimetar indicirani su za korištenje u kontinuiranom neinvazivnom praćenju arterijske zasićenosti kisikom i brzine pulsa. Dolphin 2000 senzori za oksimetar potpuno su kompatibilni zamjenski senzori namijenjeni za korištenje s markama ili brandovima pulsnih oksimetara navedenih u tablici. Odaberite broj modela senzora koji odgovara marki ili brandu oksimetra koji koristite.

Mjere opreza

• Za daljnje upute, upozorenja i mjere opreza, pogledajte upute za upotrebu koje ste dobili s vašim monitorom.

• Nemojte autoklavirati niti uranjati senzor u tekućinu.

• OPREZ: Savezni zakon (SAD) odobrava prodaju ovog uređaja samo od strane liječnika ili po nalogu liječnika.

Upozorenja

• Ovaj senzor se ne smije koristiti ni na jednom drugom monitoru osim gore navedene marke monitora oksimetra.

Korištenje ovog senzora na marki oksimetra koja nije gore navedena može uzrokovati ozljede pacijenta, netočna mjerenja ili oštećenje opreme.

• Provjerite i premjestite senzor svakih 4 do 8 sati i premjestite ga na drugo mjesto svaka 24 sata.

• Izbjegavajte primjenu senzora na edematoznom ili krhkom tkivu.

• Pretjerano kretanje pacijenta, prejaka ambijentalna svjetlost, elektromagnetske smetnje, disfunkcionalni hemoglobin, niska perfuzija, intravaskularne boje, lak za nokte i dugi ili umjetni nokti mogu utjecati na performanse senzora i točnost mjerenja.

• Nemojte koristiti senzor ako je oštećen.

• Korištenje oštećenog senzora može uzrokovati ozljedu pacijenta ili kvar opreme.

• Senzor je kontraindiciran za korištenje kod pacijenata koji pokazuju alergijske reakcije na ljepljivu traku.

Napomena: Materijali korišteni u proizvodnji senzora ne sadrže prirodni protein lateks.

Materijali su prošli opsežna ispitivanja biokompatibilnosti.

Dodatne informacije dostupne su na zahtjev.

Primjena senzora

1. Kabel senzora 2031 spaja se na kabel adaptera Dolphin 2000 (2413/2423) koji odgovara navedenom oksimetru.

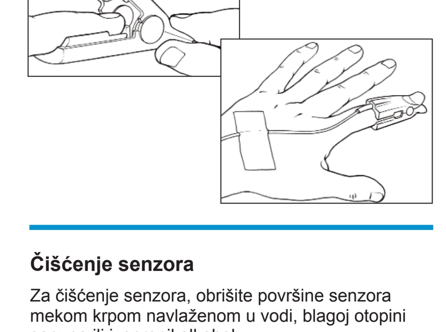
Svi ostali kabeli senzora spajaju se izravno na navedeni oksimetar. Zatim uključite oksimetar i provjerite ispravan rad.

2. Umetnite pacijentov prst u senzor. Preferirani prst za odrasle je kažiprst. Prst je ispravno umetnut kada:

• Vrh prsta dodiruje stražnje vodilice.

• Kabel senzora proteže se duž vrha paci jentove ruke.

3. Vizualno nadzirite mjesto senzora kako biste osigurali integritet kože.



Čišćenje senzora

Za čišćenje senzora, obrišite površine senzora mekom krpom navlaženom u vodi, blagoj otopini sapuna ili izopropil alkoholu.

Ekološki zahtjevi

• Raspon radne temperature:
50 – 104° F (10 – 40° C)

• Temperaturni raspon skladištenja i transporta:
32 – 122° F (0 – 50° C)

• Relativna vlažnost:
0 – 75% bez kondenzacije

Točnost otkucaja srca

• Raspon: 30 – 250 ± 3Bpm

SPO$_2$ Točnost

• Odrasli: 70 – 100% ± 2 prsta
0 – 69% Neodređeno

LED Specifikacije

	Valna duljina	Snaga zračenja (tipična)
Crveno	660nm	1.8mW
IR	880nm	1.5mW (Nellcor)
	905nm	2.0mW (Datex, CSI)
	940nm	1.5mW (Ohmeda, Novametrix)

Slijedite lokalne propise o zaštiti okoliša i planove recikliranja kod odlaganja ili recikliranja komponenti uređaja. Popis sastavnih materijala dostupan je kontaktiranjem proizvođača.

Voksen genanvendelig oximetri sensor

Model serie

2010 til 2070

BRUGSANVISNING

Dolphin™ Model	Oximeter
2030	Datex®
2020	Ohmeda®
2030	Datex®
2031	Datex®
2040	CSI
2060	Novametrix®
2070	Nonin®

Anvendelse

Dolphin 2000™ oximetri sensorer er indikeret til brug i kontinuerlig ikke-invasiv overvågning af arteriel iltmætning og pulsfrekvens. Dolphin 2000 oximetersensorerne er fuldt kompatible udskiftningssensorer beregnet til brug med mærkerne af pulsoximetre, der er anført i tabellen. Vælg det sensormodelnummer, der svarer til det oximetermærke, du bruger.

Forholdsregler

• For yderligere instruktioner, advarsler og forholdsregler henvises der til den betjeningsvejledning, der fulgte med skærmen.

• Du må ikke autoklave eller nedsænke sensoren i væske.

• FORSIGTIG: Føderal (USA) lov begrænser denne enhed til at blive solgt af eller på bestilling af en læge.

Advarsler

• Denne sensor må ikke anvendes på nogen anden skærm end det ovenfor specificerede mærke af oximeterskærme. Brug af denne sensor på et oximetermærke, der ikke er specificeret ovenfor, kan forårsage patientskade, unøjagtige målinger eller udstyrsskader.

• Kontroller og omplacer sensoren hver 4. til 8. time, og flyt den til et alternativt sted hver 24. time.

• Undgå påføring af sensoren på edematøs eller skrøbeligt væv.

• Overdreven patientbevægelse, overdreven omgivende lys, elektromagnetisk interferens, dysfunktionelt hæmoglobin, lav perfusion, intravaskulære farvestoffer, neglelak og lange eller kunstige negle kan påvirke sensorens ydeevne og målingens nøjagtighed.

• Brug ikke sensoren, hvis den er beskadiget.

• Brug af beskadiget sensor kan forårsage patientskade eller udstyrsfejl.

• Sensoren er kontraindikeret til brug på patienter, der udviser allergiske reaktioner på klæbebåndet.

Bemærk: De materialer, der anvendes til fremstilling af sensoren, indeholder intet naturligt latexprotein.

Materialerne har gennemgået omfattende biokompatibilitetstest.

Yderligere oplysninger kan efterspørges.

Sådan anvendes sensoren

1. Sensorkablet fra 2031 tilsluttes et Dolphin 2000 (2413/2423) adapterkabel, der passer til det specificerede oximeter.

Alle andre sensorkabler tilsluttes direkte til det angivne oximeter. Tænd derefter oximeteret og kontroller, at det fungerer korrekt.

2. Læg sensoren på patienten. Det foretrukne sted at bruge til voksne er pegefingeren. Den lægges korrekt, når:

• Spidsen af stedet berører de bageste styrein dlæg.

•.Sensorkablet strækker sig langs toppen af patientens hånd.

3. Overvåg visuelt sensorstedet for at sikre hudens integritet.

Sådan rengøres sensoren

• For at rengøre sensoren mellem brug eller mellem patienter skal du tørre sensoroverfladerne af med en blød klud fugtet i vand, mild sæbeopløsning eller ISO propylalkohol.

Miljøkrav

• Driftstemperaturområde: 50 – 104° F (10 – 40° C)

• Temperaturområde for opbevaring og transport:
32 – 122° F (0 – 50° C)

• Relativ luftfugtighed: 0 –75% ikke-kondenserende

Pulsens nøjagtighed

• Interval: 30 – 250 ± 3Bpm

SPO$_2$ nøjagtighed

• Voksne: 70 – 100% ± 2 cifre
0 – 69% Uspecificeret

LED Specifikationer

	Bølgelængde	strålende kraft (typisk)
Rød	660nm	1.8mW
IR	880nm	1.5mW (Nellcor)
	905nm	2.0mW (Datex, CSI)
	940nm	1.5mW (Ohmeda, Novametrix)

Følg lokale genanvendelsesplaner vedrørende bortskaffelse eller genanvendelse af enhedskomponenter. En liste over komponentmaterialer er tilgængelig ved at kontakte producenten.

Herbruikbare oximetriesensor

voor volwassenen Modelreeks

2010 tot en met 2070

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

Dolphin™ Model	Oximeter
2030	Datex®
2020	Ohmeda®
2030	Datex®
2031	Datex®
2040	CSI
2060	Novametrix®
2070	Nonin®

Beoogd gebruik

Dolphin 2000TM oximetriesensoren zijn geïndiceerd voor gebruik bij continue niet-invasieve monitoring van arteriële zuurstofsaturatie en pulsfrequentie. De Dolphin 2000 oximeter sensoren zijn volledig compatibel vervanging sensoren bedoeld voor gebruik met de in de tabel vermelde merken pulsoximeters. Selecteer het modelnummer van de sensor dat overeenkomt met het merk van de oximeter die u gebruikt.

Voorzorgsmaatregelen

• Voor verdere instructies, waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen wordt verwezen naar de gebruiksaanwijzing die bij uw monitor is geleverd.

• De sensor niet autoclaveren of onderdompelen in vloeistof.

• LET OP: Volgens de federale wetgeving (VS) mag dit apparaat alleen door of op voorschrift van een arts worden verkocht.

Waarschuwingen

• Deze sensor mag niet worden gebruikt op een andere monitor dan de hierboven gespecificeerde oximetermonitor van een ander merk. Het gebruik van deze sensor op een merk oximeter dat hierboven niet is gespecificeerd, kan leiden tot letsel bij de patiënt, onnauwkeurige metingen of schade aan de apparatuur.

• Controleer en herplaats de sensor om de 4 tot 8 uur en herplaats hem om de 24 uur op een andere plaats.

• Vermijd toepassing van de sensor op oedemateus of kwetsbaar weefsel.

• Overmatige beweging van de patiënt, overmatig omgevingslicht, elektromagnetische interferentie, dysfunctioneel hemoglobine, lage perfusie, intravasculaire kleurstoffen, nagellak voor de vingers en lange of kunstmatige vingernagels kunnen de werking van de sensor en de nauwkeurigheid van de meting beïnvloeden.

• Gebruik de sensor niet als deze beschadigd is.

• Gebruik van een beschadigde sensor kan leiden tot letsel bij de patiënt of defecten aan de apparatuur.

• De sensor is gecontra-indiceerd voor gebruik bij patiënten die allergische reacties op de kleefband vertonen.

Opmerking: De materialen die bij de vervaardiging an de sensor worden gebruikt, bevatten geen natuurlijke latexproteïnen. De materialen zijn uitgebreid getest op biocompatibiliteit.

Nadere informatie is op verzoek verkrijgbaar.

De sensor aanbrengen

1. De 2031 sensorkabel wordt aangesloten op een Dolphin 2000 (2413/2423) adapterkabel die past op de gespecificeerde oximeter.

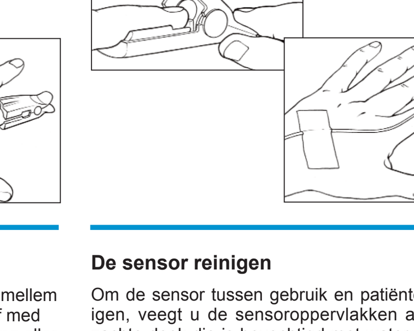
Alle andere sensorkabels worden rechtstreeks op de gespecificeerde oximeter aangesloten. Schakel vervolgens de oximeter in en controleer de goede werking.

2. Steek de vinger van de patiënt in de sensor. Voor volwassenen wordt bij voorkeur de wijsvinger gebruikt. Het cijfer is correct geplaatst wanneer:

• De punt van het cijfer raakt de achterste geleides tijlen.

• De sensorkabel loopt langs de bovenkant van de hand van de patiënt.

3. Controleer de plaats van de sensor visueel om de integriteit van de huid te verzekeren.



De sensor reinigen

Om de sensor tussen gebruik en patiënten te reinigen, veegt u de sensoroppervlakken af met een zachte doek die is bevochtigd met water, een milde zeepoplossing of isopropylalcohol.

Milieu-eisen

• Bedrijfstemperatuurbereik: 50 - 104° F (10 - 40° C)

• Temperatuurbereik bij opslag en transport:
32 - 122° F (0 - 50° C)

• Relatieve Vochtigheid: 0 -75% niet-condenserend

Nauwkeurigheid hartslag
• Bereik: 30 – 250 ± 3Bpm

SPO$_2$ Nauwkeurigheid

• **Volwassenen:** 70 - 100% + 2 cijfers
0 - 69% Ongespecificeerd

LED Specificaties

	Golflengte Stralend	Vermogen (typisch)
Rood	660nm	1.8mW
IR	880nm	1.5mW (Nellcor)
	905nm	2.0mW (Datex, CSI)
	940nm	1.5mW (Ohmeda, Novametrix)

Volg de plaatselijke milieuverordeningen en recyclingplannen met betrekking tot de verwijdering of recycling van onderdelen van het toestel. Neem contact op met de fabrikant voor een lijst van materialen voor onderdelen.

Felnőtt újrafelhasználható oximetriás érzékelő

Modellsorozat

2010 - 2070

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Dolphin™ Modell	Oximeter
2030	Datex®
2020	Ohmeda®
2030	Datex®
2031	Datex®
2040	CSI
2060	Novametrix®
2070	Nonin®

Rendeltetésszerű használat

A Dolphin 2000™ oximetriás érzékelők az artériák oxigéntelítettség és pulzusszám folyamatos non-invazív monitorozására szolgálnak. A Dolphin 2000 oximéter érzékelők teljesen kompatibilisek táblázatban felsorolt márkájú pulzoximéterekkel való használatra szánt érzékelők. Válassza ki az érzékelő modelljét, számát, amely megegyezik az Ön által használt oximéter márkájával.

Óvintézkedések

• További utasításokat, figyelmeztetéseket és óvintézkedéseket a monitorhoz mellékelt kezelési útmutatóban talál.

• Ne autoklávozza, és ne merítse folyadékba az érzékelőt.

• VIGYÁZAT: A szövetségi (USA) törvények értelmében ezt az eszközt orvosok által írható fel.

Figyelmeztetések

• Ezt az érzékelőt csak a fent meghatározott márkájú oximéter monitoron szabad használni.

Ha ezt az érzékelőt nem a fent meghatározott márkájú oximéteren használja, az betegsérülést és pontatlan mérést vagy a berendezés károsodást okozhat.

• Ellenőrizze és helyezze át az érzékelőt 4-8 óránként, és 24 óránként helyezze át egy másik helyre.

• Ne helyezze az érzékelőt ödémás vagy törékeny szövetre.

• A páciens túlzott mozgása, túlzott környezeti fény, elektromágneses interferencia, működésképtelen hemoglobin, alacsony perfúzió, intravaszkuláris festékek, körömlakk és hosszú vagy műkörmök befolyásolhatják az érzékelő teljesítményét és a mérés pontosságát.

• Ne használja az érzékelőt, ha az sérült.

• A sérült érzékelő használata betegsérülést vagy a berendezés meghibásodását okozhatja.

• Az érzékelő használata ellenjavallt olyan betegeknél, akik allergiás reakciót mutatnak a ragasztószalagra.

• Megjegyzés: Az érzékelő gyártásához használt anyagok nem tartalmaznak természetes latex fehérjét. Az anyagok kiterjedt biokompatibilitási vizsgálaton esett át.

További információ kérésre elérhető.

Az érzékelő alkalmazásához

1. A 2031-es érzékelőkábel egy Dolphin 2000 (2413/2423) adapterkábelhez csatlakozik, amely illeszkedik a megadott oximéterhez.

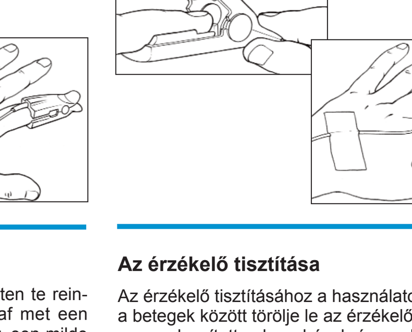
Az összes többi érzékelőkábel közvetlenül a megadott oximéterhez csatlakozik. Ezután kapcsolja be az oximétert, és ellenőrizze, hogy megfelelő-e művelet.

2. Illessze be a páciens számjegyét az érzékelőbe. Felnőtteknél előnyben részesített számjegy a mutatóujj. A számjegy helyesen behelyezve, ha:

• A számjegy hegye hozzáér a hátsó vezetőoszlopokhoz.

• Az érzékelő kábele a páciens kézfeje metén húzódik.

3. Vizuálisan ellenőrizze az érzékelő helyét, hogy biztosítsa a bőr épségét.



Az érzékelő tisztítása

Az érzékelő tisztításához a használatok között vagy a betegek között törölje le az érzékelő felületeit egy megnedvesített puha ruhával víz, enyhe szappanos oldat vagy izopropil-alkohol segítségével.

Környezeti Előírások

• Működési hőmérséklet: 10–40 °C (50–104 °F)

• Tárolási és szállítási hőmérséklet:
0–50 °C (32–122°F)

• Relatív páratartalom: 0 –95% nem kondenzált

Pulzuspontosság

• Skála: 30 – 250 ± 3Bpm

SPO$_2$ pontosság

• Felnőttek: 70 – 100% ± 2 számjegy
0 – 69% Nincs meghatározva

LED specifikációk

	Hullámhosszú	sugárzó teljesítmény (tipikus)
Piros	660nm	1.8mW
IR	880nm	1.5mW (Nellcor)
	905nm	2.0mW (Datex, CSI)
	940nm	1.5mW (Ohmeda, Novametrix)

Kövesse a helyi zöldítési rendeleteket és az újrahasznosítási terveket az eszközalkatrészek ártalmatlanításával vagy újrahasznosításával kapcsolatban. Az alkatrész-anyagok listája a gyártóval kapcsolatba lépve érhető el.

Sensore ossimetrico per adulti riutilizzabile

Serie di modelli da

2010 a 2070

ISTRUZIONI PER L'USO

Modello Dolphin™	Marca di ossimetro
2030	Datex®
2020	Ohmeda®
2030	Datex®
2031	Datex®
2040	CSI
2060	Novametrix®
2070	Nonin®

Uso previsto

I sensori ossimetrici Dolphin 2000™, indicati per il monitoraggio non invasivo continuo della saturazione di ossigeno arterioso e della frequenza del polso, sono sensori completamente compatibili con le marche di pulsossimetri elencati nella tabella.

Scegliere il sensore del numero di modello che corrisponde alla marca di ossimetro in uso.

Precauzioni

• Per ulteriori istruzioni, avvertenze e precauzioni, fare riferimento alle istruzioni per l'uso fornite con il di positivo di monitoraggio utilizzato.

• Non sterilizzare il sensore in autoclave o immergerlo in liquidi.

• ATTENZIONE: Le leggi federali statunitensi limitano la vendita di questo dispositivo a personale medico o provvisto di prescrizione medica.

Avvertenze

• Questo sensore non deve essere usato con dispositivi di monitoraggio diversi dagli ossimetri delle marche specificate sopra. L'uso del sensore con un ossimetro di un'altra marca può compromettere l'incolumità del paziente, l'accuratezza delle misure e l'integrità degli strumenti.

• Controllare e riposizionare il sensore ogni 4 - 8 ore e spostarlo su un sito alternativo ogni 24 ore.

• Evitare di applicare il sensore su tessuti edematosi o fragili.

• I movimenti eccessivi del paziente, una luce ambiente troppo forte, interferenze elettromagnetiche, la presenza di emoglobina disfunzionale, bassa perfusione, coloranti endovascolari, smalto per unghie e unghie lunghe o artificiali possono compromettere le prestazioni del sensore e l'accuratezza delle misure.

• Non usare il sensore in caso di danni.

• L'uso di un sensore danneggiato può mettere in pericolo il paziente o causare danni agli strumenti.

• L'uso del sensore è controindicato per i pazienti che manifestano reazioni allergiche all'adesivo del cerotto.

Nota: I materiali usati per produrre il sensore non contengono alcuna proteina di lattice naturale.

I materiali sono stati sottoposti a rigorose prove comprovanti la loro biocompatibilità.

Ulteriori informazioni sonodisponibili su richiesta.

Applicazione del sensore

1. Collegare il cavo del sensore 2031 al cavo adattatore Dolphin 2000 n(2413/2423) specifico per l'ossimetro in uso. I cavi di tutti gli altri sensori vanno collegati direttamente all'ossimetro. Accendere l'ossimetro e verificarne il funzionamento.

2. Inserire il dito del paziente nel sensore. Il dito consigliato per gli adulti è l'indice. Il sensore è applicato correttamente al dito quando:

• la punta del dito tocca i montanti posteriori della guida;

• il cavo del sensore si dispone lungo il dorso della mano del paziente.

3. Osservare e monitorare il sito di applicazione del sensore per evitare lesioni cutanee.

Pulizia del sensore

Per pulire il sensore tra un uso e l'altro o tra un paziente e l'altro, passare sulle superfici un panno morbido inumidito con acqua, una soluzione di sapone neutro o alcol isopropilico.

Requisiti ambientali

• Temperatura di esercizio: 10 à 40 °C (50 à 104 °F)

• Temperatura di immagazzinaggio e trasporto :
0 à 50 °C (32 à 122 °F)

• Umidità relativa : 0 à 75 %, senza condensa

Accuratezza della frequenza cardiaca

• Gamma : 30 à 250 ± 3 BPM

Précision SPO$_2$

• Adulti: 70 – 100% ± 2 chiffres
0 – 69% Non spécifcié

Caratteristiche dei LED

	Lunghezza d'onda	Potenza radiante (tipica)
Rosso	660 nm	1,8 mW
IR	880 nm	1,5 mW (Nellcor)
	905 nm	2,0 mW (Datex, CSI)
	940 nm	1,5 mW (Ohmeda, Novametrix)

Attenersi alle norme e alle ordinanze locali riguardanti la protezione dell'ambiente e il riciclaggio. Per informazioni in merito ai programmi per lo smaltimento o il riciclaggio dei componenti del dispositivo, rivolgersi al produttore.

Suaugusiųjų daugkartinio naudojimo oksimetrijos jutiklio

Modelio Serija

2010 - 2070

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

Dolphin™ Pulsoksimetras	Modelis Gamintojas
2030	Datex®
2020	Ohmeda®
2030	Datex®
2031	Datex®
2040	CSI
2060	Novametrix®
2070	Nonin®

Paskirtis

Dolphin 2000™ oksimetrijos jutikliai skirti nuolatiniam neinvaziniam arterinio deguonies prisotinimo ir pulso dažnio stebėjimui.
Dolphin 2000 pulsoksimetro jutikliai yra pilnai suderinami pakaitiniai jutikliai,skirti naudoti su lentelėje išvardytų prekinių ženklų pulsoksimetrais. Pasirinkite jutiklio modelio numerį, atitinkantį jūsų naudojamo pulsoksimetro gamintoją.

Atsargumo priemonės

• Dėl tolimesnių instrukcijų, įspėjimų ir atsargumo priemonių, skaitykite naudojimo instrukcijas, kurios buvo pateiktos su monitoriumi.

• Neautoklavuokite ir nemerkite jutiklio į jokį skystį.

• ĮSPĖJIMAS: Pagal federalinius (JAV) įstatymus šį prietaisą gali parduoti tik gydytojas arba tik su gydytojo nurodymu.

Įspėjimai

• Šio jutiklio negalima naudoti jokiame kitame monitoriuje, išskyrus tik aukščiau nurodytą pulsoksimetro monitoriaus gamintoją.

Naudojant šį jutiklį su aukščiau nenurodyto gamintojo pulsoksimetru, pacientas gali susižaloti, gali gauti netikslius matavimus arba gali sugadinti įranga.

• Patikrinkite ir perstatykite jutiklį į kitą poziciją kas 4-8 valandas, taip pat perstatykite į kitą vietą kas 24 valandas.

•Nenaudokite jutiklio ant edemiškų ar trapių audinių.

•Per didelis paciento judėjimas, per didelė aplinkos šviesa, elektromagnetiniai trukdžiai, sutrikęs hemoglobino kiekis, maža perfuzija, intravaskuliniai dažai, pirštų nagų lakas ir ilgi arba dirbtiniai nagai gali turėti įtakos jutiklio veikimui ir matavimo tikslumui.

• Nenaudokite jutiklio, jei jis yra pažeistas.

• Naudojant pažeistą jutiklį, pacientas gali susižaloti arba sugadinti įranga.

• Jutiklį draudžiama naudoti pacientams, kuriems pasireiškė alerginė reakcija į lipnią juostą.

Pastaba: Jutiklio gamyboje naudojamose medžiagose nėra natūralaus latekso baltymo.

Medžiagoms buvo atlikti išsamūs biologinio suderinamumo testai. Platesnės informacijos galima gauti paprašius.

Norėdami uždėti jutiklį

1. 2031 jutiklio laidas yra prijungiamas prie Dolphin 2000 (2413/2423) adapterio laido, kuris tinka nurodytam pulsoksimetrui.

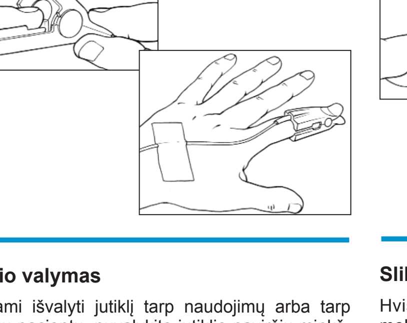
Visi kiti jutiklio laidai jungiasi tiesiogiai prie nurodyto pulsoksimetro. Tada įjunkite pulsoksimetrą ir patikrinkite, ar jis veikia tinkamai.

2. Įdėkite paciento pirštą į jutiklį. Tinkamiausias pirštas suaugusiesiems yra rodomasis pirštas. Pirštas įstatytas teisingai, kai:

• Piršto galas liečia galinius polius.

•Jutiklio laidas eina palei paciento rankos viršų.

3.Vizualiai stebėkite jutiklio vietą, kad užtikrintumėte odos vientisumą.



Jutiklio valymas

Norėdami išvalyti jutiklį tarp naudojimų arba tarp skirtingų pacientų, nuvalykite jutiklio paviršių minkšta šluoste, sudrėkinta vandenyje, švelniame muilo tirpale arba izopropilo alkoholyje.

Reikalavimai aplinkai:

• Darbinės temperatūros diapazonas:
50-104 °F (10-40 °C)

• Laikymo ir transportavimo temperatūros diapazonas: 32-122 °F (0-50 °C)

• Santykinė oro drėgmė:
0-75% nesikondensuojanti

Širdies Ritmo Tikslumas

• Diapazonas: 30-250 ± 3 dpm

SPO$_2$ Tikslumas

• Suaugusiems: 70 – 100% ± 2 skaitmenys
0 – 69 % Nenurodyta

LED Specifikacijos

Bangos Ilgio		Spinduliavimo Galia (Įprastai)
Raudona	660nm	1.8mW
IR	880nm	1.5mW (Nellcor)
	905nm	2.0mW (Datex, CSI)
	940nm	1.5mW (Ohmeda, Novametrix)

Laikykitės vietinių ekologijos taisyklių ir perdirbimo planų, susijusių su įrenginio komponentų išmetimu ar perdirbimu. Komponentų medžiagų sąrašą galite gauti susisiekę su gamintoju.

Voksen gjenbrukbar oksymetrisensor

Modellserie

2010 til og med 2070

BRUKSANVISNINGER

Dolphin™ Modellmerke	Oksymeter
2030	Datex®
2020	Ohmeda®
2030	Datex®
2031	Datex®
2040	CSI
2060	Novametrix®
2070	Nonin®

Tiltenkt bruk

Dolphin 2000™ oksymetrisensorer er indisert for bruk i kontinuerlig ikke-invasiv overvåking av arterielt oksygenmetning og pulsfrekvens.
Dolphin 2000-oksymetersensorene er fullt kompatible med utskifting sensorer beregnet for bruk med merker av pulsoksymeter som er oppført i tabellen. Velg sensormodell som samsvarer med merket med oksymeteret du bruker.

Forholdsregler

• Hvis du vil ha mer informasjon, advarsler og forholdsregler, kan du se bruksanvisningen som fulgte med skjermen.

• Sensoren må ikke autokl veres eller senkes ned i væske.

• FORSIKTIG: Føderal (USA) lov begrenser denne enheten til å bli solgt av eller på bestilling av en lege.

Advarsler

• Denne sensoren skal ikke brukes på andre skjermer enn det ovennevnte merket av oksymetermonitoren. Bruk av denne sensoren på et merke av oksymeter som ikke er spesifisert ovenfor, kan forårsake pasientskade, unøyaktige målinger eller skade på utstyret.

• Kontroller og omplasser sensoren hver 4 til 8 timer og flytt den til et alternativt sted hver 24 time.

• Unngå påføring av sensoren på ødematøst eller skjørt vev.

• Overdreven pasientbevegelse, overdreven omgivelseslys, elektromagnetisk interferens, dysfunksjonell hemoglobin, lav perfusjon, intravaskulære fargestoffer, neglelakk og lange eller kunstige fingernegler kan påvirke sensorens ytelse og nøyaktigheten av målingen.

• Ikke bruk sensoren hvis den er skadet.

• Bruk av skadet sensor kan føre til pasientskade eller utstyrssvikt.

• Sensoren er kontraindisert for bruk på pasienter som har allergiske reaksjoner på klebebåndet.

Merk: Materialene som brukes til fremstilling av sensoren inneholder ikke noe naturlig lateks protein. Materialene har omfattende biokompatibilitetstesting.

Ytterligere informasjon er tilgjengelig etter avtale.

Slik bruker du sensoren

1. Sensorkabelen for 2031 kobles til en Dolphin 2000 (2413/2423) adapterkabel som passer til det angitte oksymeteret.

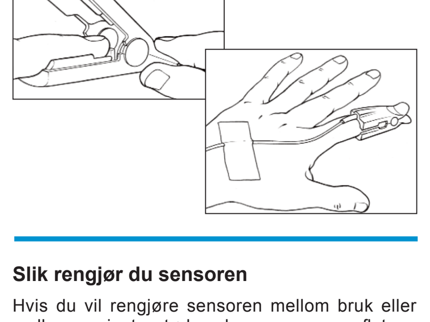
Alle andre sensorkabler kobles direkte til det angitte oksymeteret. Slå deretter på oksymeteret og kontroller at det er riktig operasjon.

2. Sett pasientens finger inn i sensoren. Det foretrukne finger som skal brukes for voksne er pekefingeren. Fingeren er riktig satt inn når:

• Spissen på fingeren berører bakre føringsstolpen.

• Sensorkabelen strekker seg langs toppen av pasientens hånd.

3. Overvåk sensorstedet visuelt for å sikre hudens integritet.



Slik rengjør du sensoren

Hvis du vil rengjøre sensoren mellom bruk eller mellom pasienter, tørker du av sensoroverflatene med en myk klut fuktet i mild såpeoppløsning eller Iso propylalkohol.

Miljøkrav

• Driftstemperaturområde: 10 – 40 °C

• Temperaturområde for lagring og transport:
0 – 50 °C

• Relativ fuktighet: 0–75 % uten kondens

Heart Rate Accuracy

• Range: 30 – 250 ± 3Bpm

SPO$_2$- Nøyaktighet

• Voksne: 70 – 100% ± 2 sifre
0 – 69 % uspesifisert

LED-spesifikasjoner

	Bølgelengde	Strålekraft (vanlig)
Rød	660nm	1.8mW
IR	880nm	1.5mW (Nellcor)
	905nm	2.0mW (Datex, CSI)
	940nm	1.5mW (Ohmeda, Novametrix)

Følg lokale grønn ordinanser og resirkuleringsplaner for vhending eller resirkulering av enhetskomponenter. En liste over komponentmaterialer er tilgjengelig ved å kontakte produsenten.

Czujnik oksymetrii dla dorosłych wielokrotnego użytku

Modele serii

2010 do 2070

SPOSÓB UŻYCIA

Dolphin™ Model	Oximeter
2030	Datex®
2020	Ohmeda®
2030	Datex®
2031	Datex®
2040	CSI
2060	Novametrix®
2070	Nonin®

Przeznaczenie

Czujniki oksymetryczne Dolphin 2000™ są wskazane do stosowania w ciągłym, nieinwazyjnym monitorowaniu nasycenia tlenem tętniczym i częstości pulsu. Czujniki oksymetru Dolphin 2000 są w pełni kompatybilne z czujnikami czujniki przeznaczone do użytku z markami pulsoksymetrów wymienionych w tabeli. Wybierz numer modelu czujnika, który odpowiada marce używanego oksymetru.

Środki ostrożności

• Dalsze instrukcje, ostrzeżenia i środki ostrożności znajdują się w instrukcji obsługi dołączonej do monitora.

• Nie należy autoklawować ani zanurzać czujnika w cieczy.

• UWAGA: Prawo federalne (USA) ogranicza to urządzenie do sprzedaży przez lub na zlecenie lekarza.

Ostrzeżenia

• Ten czujnik nie może być używany na żadnym innym monitorze niż wyżej określona marka monitora oksymetru. Używanie tego czujnika na marce oksymetru nie wyszczególnionej powyżej może spowodować obrażenia pacjenta, niedokładne pomiary lub uszkodzenie sprzętu.

• Sprawdzaj i zmieniaj położenie czujnika co 4 do 8 godzin, a co 24 godziny zmieniaj położenie na inne miejsce.

•Unikać stosowania czujnika na obrzękniętych lub delikatnych tkankach.

•Nadmierny ruch pacjenta, nadmierne światło otoczenia, zakłócenia elektromagnetyczne, zaburzona hemoglobina, niska perfuzja, barwniki wewnątrznaczyniowe, lakier do paznokci oraz długie lub sztuczne paznokcie palców mogą wpływać na działanie czujnika i dokładność pomiaru.

•Nie należy używać czujnika, jeśli jest on uszkodzony.

•Użycie uszkodzonego czujnika może spowodować obrażenia pacjenta lub awarię sprzętu.

•Czujnik jest przeciwwskazany do stosowania u pacjentów, którzy wykazują reakcje alergiczne na taśmę klejącą.

•Uwaga: Materiały użyte do produkcji czujnika nie zawierają białka naturalnego lateksu. Materiały te zostały poddane szczegółowym badaniom biokompatybilności.

Dalsze informacje dostępne są na życzenie.

Aby zastosować czujnik

1. Kabel czujnika 2031 łączy się z kablem adaptera Dolphin 2000 (2413/2423), który pasuje do określonego oksymetru.

Wszystkie pozostałe kable czujników podłącz bezpośrednio do określonego oksymetru. Następnie włącz oksymetr i sprawdź poprawność działania.

2. Włóż palec pacjenta do czujnika. W przypadku osób dorosłych preferowanym palcem jest palec wskazujący. Palec jest prawidłowo wprowadzony, gdy:

•Końcówka cyfry dotyka tylnych słupków prow adzących.

•Kabel czujnika rozciąga się wzdłuż górnej części dłoni pacjenta.

3. Wizualnie monitoruj miejsce, w którym znajduje się czujnik, aby zapewnić integralność skóry.

Aby wyczyścić czujnik

Aby wyczyścić czujnik pomiędzy kolejnymi użyciami lub pomiędzy pacjentami, należy przetrzeć powierzchnie czujnika miękką ściereczką zwilżoną w wodzie, łagodnym roztworze mydła lub alkoholu izopropylowym.

Wymagania środowiskowe

• Zakres temperatur pracy:
50 - 104° F (10 - 40° C)

• Zakres temperatur przechowywania i transportu:
32 - 122° F (0 - 50° C)

• Wilgotność względna: 0 -75% bez kondensacji

Dokładność pomiaru tętna
• Zakres: 30 – 250 ± 3Bpm

SPO$_2$ Dokładność

•Dorośli: 70 – 100% ± 2 cyfry
0 – 69% Nieopisany

LED Specyfikacja

	Długość fali	Moc promieniowania (typowa)
Czerwony	660nm	1.8mW
IR	880nm	1.5mW (Nellcor)
	905nm	2.0mW (Datex, CSI)
	940nm	1.5mW (Ohmeda, Novametrix)

Należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących ochrony środowiska oraz planów recyklingu dotyczących utylizacji lub recyklingu komponentów urządzenia. Lista materiałów, z których wykonane są komponenty, dostępna jest po skontaktowaniu się z producentem.

Senzor de oximetrie reutilizabil pentru adulți

Serie de modele

2010 până la 2070

DIRECTIONS FOR USE

Dolphin™ Modele	Oximeter
2030	Datex®
2020	Ohmeda®
2030	Datex®
2031	Datex®
2040	CSI
2060	Novametrix®
2070	Nonin®

Scopul Utilizării

Senzorii oximetrului Dolphin 2000™ sunt destinați utilizării în scopul monitorizării continue și noninvazive a saturației arteriale de oxigen și a pulsului. Senzorii oximetrului Dolphin 2000 sunt senzori interschimbabili complet compatibili, destinați utilizării alături de brandurile de pulsoximetre menționate în tabel. Selectați numărul de model al senzorului care corespunde brandului de oximetru pe care îl utilizați.

Măsuri de Precauție

• Pentru instrucțiuni, atenționări și măsuri suplimentare de precauție, consultați instrucțiunile furnizate împreună cu dispozitivul dumneavoastră.

• A nu se steriliza termic și a nu se scufunda în lichid.

• ATENȚIE: Legea federală (SUA) restricționează vânzarea acestui dispozitiv de către sau la recomandarea unui medic.

Avertismente

• Acest senzor nu trebuie utilizat alături de nici un alt dispozitiv de monitorizare decât brandul de oximetru menționat mai sus. Utilizarea acestui senzor alături de un brand de oximetru care nu este specificat mai sus poate provoca rănirea pacientului, poate cauza măsurători imprecise sau deteriorarea echipamentului.

• Verificați și repoziționați senzorul la fiecare 4 până la 8 ore și mutați într-un alt loc la fiecare 24 de ore.

• Evitați utilizarea senzorului pe țesuturi sensibile sau afectate de edem.

• Mișcarea excesivă a pacientului, lumina ambientală excesivă, interferențele electromagnetice, hemoglobina disfuncțională, perfuzia scăzută, coloranții intravasculari, lacul de unghii și unghiile lungi sau artificiale pot afecta performanța senzorului și acuratețea măsurătorilor.

• Nu utilizați senzorul dacă acesta este deteriorat.

• Utilizarea unui senzor deteriorat poate cauza rănirea pacientului sau defectarea echipamentului.

• Utilizarea senzorului este contraindicată în cazul pacienților care prezintă reacții alergice la banda adezivă.

Notă: Materialele folosite la fabricarea senzorului nu conțin proteine naturale de latex. Materialele au fost supuse unor teste extinse de biocompatibilitate.

Informații suplimentare sunt disponibile la cerere.

Pentru aplicarea senzorului

1. Cablul senzorului 2031 se conectează la un cablu adaptor Dolphin 2000 (2413/2423), care se potrivește cu oximetrul specificat.

Toate celelalte cabluri ale senzorului se conectează direct la oximetrul specificat. După aceea, porniți oximetrul și verificați funcționarea corectă

2. Introduceți degetul pacientului în senzor. Degetul de preferat a fi utilizat la adulți este degetul arătător. Degetul este introdus corect atunci când:

• Vârful degetului atinge punctele de ghidare din spate.

• Cablul senzorului se întinde de-a lungul părții superioare a mâinii pacientului.

3. Monitorizați vizual locul de amplasare a senzorului pentru a asigura integritatea pielii.

Pentru Curățare Senzorului

Pentru a curăța senzorul între utilizări sau între pacienți, ștergeți suprafețele senzorului cu o cârpă moale umezită în apă, săpun sau alcool izopropilic.

Cerințe de Mediu

• Intervalul temperaturilor de funcționare:
50 – 104° F (10 – 40° C)

• Intervalul temperaturilor de depozitare și transportare: 32 – 122° F (0 – 50° C)

• Umiditate relativă: 0 –75% fără condens

Precizia ritmului cardiac

• Interval: 30 – 250 ± 3Bpm

SPO$_2$ Acuratețe

• Adulți: 70 – 100% ± 2 cifre
0 – 69% Nespecificat

LED Specificații

	Lungime de Undă	Putere Radiantă (Tipică)
Roșu	660nm	1.8mW
IR	880nm	1.5mW (Nellcor)
	905nm	2.0mW (Datex, CSI)
	940nm	1.5mW (Ohmeda, Novametrix)

Respectați dispozițiile locale de ecologizare și planurile de reciclare privind eliminarea sau reciclarea componentelor dispozitivului. O listă a materialelor componente este disponibilă prin contactarea producătorului.

Датчик оксиметрии многоразовый для взрослых

Модели серий с

2010 по 2070

ИНСТРУКЦИИ

Dolphin™ Model	Oximeter
2030	Datex®
2020	Ohmeda®
2030	Datex®
2031	Datex®
2040	CSI
2060	Novametrix®
2070	Nonin®

Использование по назначению

Датчики оксиметрии Dolphin 2000™ предназначены для непрерывного неинвазивного мониторинга насыщения артериальной крови кислородом и пульса.
Датчики оксиметрии Dolphin 2000 полностью совместимы с брендами пульсовых оксиметров перечисленных в таблице. Выберите модель датчика подходящую для бренда оксиметра который вы используете.

Предупреждения:

• Перед использованием, необходимо внимательно изучить инструкцию по эксплуатации, прилагающуюся к монитору

• Запрещается стерилизовать датчик в автоклаве, а также погружать его в воду и любые другие жидкости.

• ВНИМАНИЕ: В соответствии с Федеральным Законом США, продажа и заказ данного прибора может осуществляться только квалифицированным медицинским персоналом

Меры предосторожности:

• Запрещается использование данного датчика с любыми мониторами, помимо вышеуказанных. Использование датчиков на других оксиметрах может привести к нанесению вреда пациенту, неверным показаниям и повреждениям прибора

• Необходимо проверять и сдвигать датчик каждые 4-8 часов, а также перемещать на новое место каждые 24 часа. • Запрещается закрепление датчика на отечной или поврежденной коже.

• Чрезмерная подвижность пациента, чрезмерно яркое освещение, электромагнитное излучение, отклонения уровня гемоглобина в крови пациента, недостаточный ток крови, интраваскулярные пигменты, лак для ногтей и длинные (натуральные или искусственные) ногти могут повлиять на работу датчика и привести к ошибочным показателям.

• Запрещается использование поврежденного датчика.

• Использование поврежденного датчика может привести к нанесению вреда пациенту и повреждениям прибора.

• Использование датчика противопоказано пациентам, у которых наблюдается аллергическая реакция на клейкие вещества.

• Примечание. Использованные в датчике материалы не содержат протеинов натурального латекса. Данные материалы прошли всестороннюю проверку на биологическую совместимость. Дополнительная информация предоставляется по требованию.

Порядок установки датчика

1. 2031 кабель датчика подключается к к кабелю адаптера Dolphin 2000 (2413/2423), подходящему данному оксиметру. Все остальные кабели датчика подключаются напрямую к данному оксиметру. Включите оксиметр и проверьте его работоспособность.

2. Вставьте палец пациента в датчик. У взрослых пациентов рекомендуется использовать указательный палец. Палец вставлен правильно, если:

• Его кончик касается задних направляющих стоек.

• Кабель датчика проходит вдоль наружной стороны кисти пациента.

3. Осматривайте кожу в месте установки датчика и мониторьте на отсутствие повреждений.

Порядок чистки датчика

Для чистки датчика в промежутках между использованием или перед установкой другому пациенту протрите поверхности датчика мягкой тканью, смоченной водой, мыльным раствором или изопропиловым спиртом.

Условия окружающей среды

• Диапазон рабочих температур: 50 – 104° F (10 – 40° C)

• Диапазон температур при транспортировке и хранении: 32 – 122° F (0 – 50° C)

• Относительная влажность: 0 –75% без конденсации

Точность измерения частоты сердцебиения
• Диапазон: 30 – 250 ± 3Bpm

Точность уровня насыщения крови кислородом

• Для взрослого: 70 – 100% ± 2 цифры

0 – 69% Не определено

Технические характеристики светодиодов

	Длина волны	Мощность излучения (типовая)
Красная	660 нм	1.8 мВт
Инфракрасная	880 нм	1.5 мВт (Nellcor)
	905 нм	2.0 мВт (Datex, CSI)
	940 нм	1.5 мВт (Ohmeda, Novametrix)

Соблюдайте местные постановления об утилизации и переработке мусора в отношении частей данного устройства.Список материалов доступен и предоставляется при обращении к изготовителю.

Senzor na opakované použitie pre dospelých pentru adulți

Modelová séria

2010 až 2070

NÁVOD NA POUŽITIE

Dolphin™- Modelová	Oximeter
2030	Datex®
2020	Ohmeda®
2030	Datex®
2031	Datex®
2040	CSI
2060	Novametrix®
2070	Nonin®

Zamýšľané použitie

Oxymetrické senzory Dolphin 2000™ sú určené na kontinuálne neinvazívne monitorovanie arteriálnej saturácie kyslíkom a pulzovej frekvencie.
Senzory oxymetra Dolphin 2000 sú plne kompatibilné náhradné určené na použitie so značkami pulzných oxymetrov uvedenými v tabuľke. Vyberte číslo modelu snímača, ktoré zodpovedá značke oxymetra, ktorý používate.

Bezpečnostné opatrenia

• Ďalšie pokyny, upozornenia a bezpečnostné opatrenia nájdete v návode na obsluhu dodanom s monitorom.\

• Senzor neponárajte do kvapaliny ani do autoklávu.

• UPOZORNENIE: Federálny zákon (USA) obmedzuje predaj tejto pomôcky lekárom alebo na jeho príkaz.

Upozornenia

• Tento snímač sa nesmie používať na žiadnom inom monitore okrem monitora oxymetra vyššie uvedenej značky. Použitie tohto snímača na inej značke oxymetra, ako je uvedené vyššie, môže spôsobiť poranenie pacienta, nepresné merania alebo poškodenie zariadenia.

• Senzor kontrolujte a premiestňujte každých 4 až 8 hodín a každých 24 hodín ho premiestnite na iné miesto.

• Vyhnite sa aplikácii senzora na edematózne alebo krehké tkanivo.

• Nadmerný pohyb pacienta, nadmerné okolité svetlo, elektromagnetické rušenie, nefunkčný hemoglobín, nízka perfúzia, intravaskulárne farbivá, lak na nechty a dlhé alebo umelé nechty môžu ovplyvniť výkon senzora a presnosť merania.

• Ak je snímač poškodený, nepoužívajte ho.

• Použitie poškodeného snímača môže spôsobiť zranenie pacienta alebo poruchu zariadenia.

• Senzor je kontraindikovaný na použitie u pacientov, u ktorých sa prejavujú alergické reakcie na lepiacu pásku.

Poznámka: Materiály použité pri výrobe senzora neobsahujú prírodné latexové bielkoviny.

Materiály prešli rozsiahlym testovaním biokompatibility.

Ďalšie informácie sú k dispozícii na požiadanie.

Použitie senzora

1. Kábel senzora 2031 sa pripája k adaptéru Dolphin 2000 (2413/2423), ktorý je vhodný pre uvedený oxymeter.

Všetky ostatné káble senzorov sa pripájajú priamo k uvedenému oxymetru. Potom zapnite oxymeter a overte jeho správnu činnosť.

2. Vložte číslicu pacienta do snímača. Preferovanou číslicou pre dospelých je ukazovák. Číslica je správne vložená, keď:

• Špička číslice sa dotýka zadných vodiacich stĺpikov.

• Kábel snímača sa tiahne pozdĺž hornej časti ruky pacienta.

3. Vizuálne sledujte miesto senzora, aby ste sa uistili o neporušenosti kože.

Čistenie snímača

Ak chcete senzor čistiť medzi jednotlivými použitiami alebo medzi pacientmi, utrite povrch senzora mäkkou handričkou navlhčenou vo vode, jemnom mydlovom roztoku alebo izopropylalkohole.

Požiadavky na životné prostredie

• Rozsah prevádzkových teplôt: 50 - 104° F (10 - 40° C)

• Teplotný rozsah skladovania a prepravy:
32 - 122° F (0 - 50° C)

• Relatívna vlhkosť: 0 -75 % bez kondenzácie

Presnosť srdcovej frekvencie

• Rozsah: 30 – 250 ± 3Bpm

SPO$_2$ Presnosť

• Dospelí: 70 – 100% ± 2 číslice
0 – 69% Nešpecifikované

LED Špecifikácie

	Vlnová dĺžka	Vyžarovací výkon (typický)
Červená	660nm	1.8mW
IR	880nm	1.5mW (Nellcor)
	905nm	2.0mW (Datex, CSI)
	940nm	1.5mW (Ohmeda, Novametrix)

vvDodržiavajte miestne ekologické nariadenia a recyklačné plány týkajúce sa likvidácie alebo recyklácie komponentov zariadenia. Zoznam materiálov komponentov je k dispozícii po kontaktovaní výrobcu.

Senzor za oksimetrijo za večkratno uporabo za odrasle

Model serije

2010 do 2070

NAVODILA ZA UPORABO

Dolphin™ Model	Oximeter Ogenj
2030	Datex®
2020	Ohmeda®
2030	Datex®
2031	Datex®
2040	CSI
2060	Novametrix®
2070	Nonin®

Predvidena uporaba

Namen uporabe Senzorji oksimetrije Dolphin 2000™ so namenjeni za neprekinjeno neinvazivno spremljanje arterijske nasičenosti s kisikom in frekvence pulza. Senzorji oksimetrije Dolphin 2000 so popolnoma združljivi nadomestni senzorji, namenjeni uporabi z blagovnimi znamkami pulznih oksimetrov, ki so navedeni v tabeli. Izberite številko modela senzorja, ki ustreza znamki oksimetra, ki ga uporabljate.

Previdnostni ukrepi

• Dodatna navodila, opozorila in previdnostne ukrepe najdete v navodilih za uporabo, ki so priložena monitorju.

• Senzorja ne smete avtoklavirati ali potopiti v tekočino.

• POZORILO: Zvezni zakon (ZDA) omejuje prodajo te naprave s strani zdravnika ali po njegovem naročilu.

Opozorila

• Ta senzor se ne sme uporabljati na nobenem drugem monitorju, razen na monitorju oksimetra zgoraj navedene blagovne znamke. Uporaba tega senzorja na monitorju oksimetra znamke, ki ni navedena zgoraj, lahko povzroči poškodbe pacienta, netočne meritve ali poškodbe opreme.

• Vsakih 4 do 8 ur preverite in prestavite senzor, vsakih 24 ur pa ga prestavite na drugo mesto.

• Senzorja ne nameščajte na edematozno ali krhko tkivo.

• Prekomerno gibanje bolnika, prekomerna svetloba iz okolice, elektromagnetne motnje, motnje v delovanju hemoglobina, nizka perfuzija, intravaskularna barvila, lak za nohte in dolgi ali umetni nohti lahko vplivajo na delovanje senzorja in natančnost meritev.

• Če je senzor poškodovan, ga ne uporabljajte.

• Uporaba poškodovanega senzorja lahko povzroči poškodbe pacienta ali okvaro opreme.

• Senzor je kontraindiciran za uporabo pri bolnikih, pri katerih se pojavljajo alergijske reakcije na lepilni trak.

Opomba: Materiali, ki se uporabljajo pri izdelavi senzorja, ne vsebujejo beljakovin naravnega lateksa.

Materiali so bili podvrženi obsežnemu testiranju biokompatibilnosti. Dodatne informacije so na voljo na zahtevo.

Uporaba senzorja

1. Kabel senzorja 2031 priključite na adapterski kabel Dolphin 2000 (2413/2423), ki ustreza določenemu oksimetru.

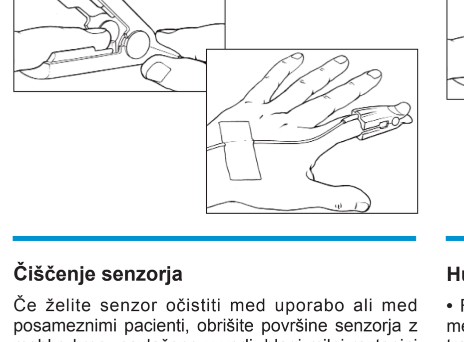
Vsi drugi kabli senzorja se priključijo neposredno na določen oksimeter. Nato vklopite oksimeter in preverite pravilno delovanje.

2. Vstavite bolnikovo številčnico v senzor. Najprimernejša cifra za uporabo pri odraslih je kazalec. Številka je pravilno vstavljena, ko:

• se konica številke dotakne zadnjih vodilnih stebričkov.

• Kabel senzorja sega vzdolž zgornjega dela bolnikove roke.

3. Vizualno spremljajte mesto senzorja, da zagotovite celovitost kože.



Čiščenje senzorja

Če želite senzor očistiti med uporabo ali med posameznimi pacienti, obrišite površine senzorja z mehko krpo, navlaženo v vodi, blagi milni raztopini ali izopropilalkoholu.

Okoljske zahteve

• Območje delovne temperature:
50 – 104° F (10 – 40° C)

• Temperaturno območje skladiščenja in prevoza:
32 – 122° F (0 – 50° C)

• Relativna vlažnost: 0-75 % brez kondenzacije
Natančnost srčnega utripa

Natančnost srčnega utripa

• Območje: 1: 30 - 250 ± 3Bpm

Natančnost SPO$_2$

• Odrasli: 70 – 100% ± 2 števki
0 – 69% Neopredeljeno

Specifikacije LED

	Dolžina valovanja	Sevalna moč (tipična
Rdeča	660nm	1,8mW
IR	880nm	1,5mW (Nellcor)
	905nm	2.,mW (Datex, CSI)
	940nm	1,5mW (Ohmeda, Novametrix)

Glede odstranjevanja ali recikliranja sestavnih delov naprave upoštevajte lokalne odloke o okolju prijaznih izdelkih in načrte za recikliranje. Seznam materialov za sestavne dele je na voljo pri proizvajalcu.

Vuxen återanvändbar oximetri sensor

Modellserie

2010 till 2070

BRUKSANVISNING

Dolphin™ Modell	Oximeter
2030	Datex®
2020	Ohmeda®
2030	Datex®
2031	Datex®
2040	CSI
2060	Novametrix®
2070	Nonin®

Användning

Dolphin 2000™ oximetrisensorer är indikerade för användning vid kontinuerlig icke-invasiv övervakning av arteriell syremättnad och pulsfrekvens.
Dolphin 2000 oximetersensorer är fullt kompatibla ersättningssensorer avsedda att användas med märkena av pulsoximetrar som anges i tabellen. Välj det sensormodellnummer som motsvarar oximetermärket du använder.

Försiktighetsåtgärder

• För ytterligare instruktioner, varningar och försiktighetsåtgärder, se bruksanvisningen som medföljer skärmen.

• Autoklavera och sänk inte ner sensorn i vätska.

• VARNING: Federal (USA) lag begränsar denna enhet till att säljas av eller på order av en läkare.

Varningar

• Denna sensor får inte användas på någon annan bildskärm än det märke av oximeterdisplayer som anges ovan. Att använda denna sensor på ett oximetermärke som inte anges ovan kan orsaka patientskador, felaktiga mätningar eller skador på utrustningen.

• Kontrollera och flytta sensorn var 4:e till 8:e timme och flytta den till en alternativ plats var 24:e timme.

• Undvik att applicera sensorn på edematös eller ömtålig vävnad.

• Överdriven patientrörelse, överdrivet omgivande ljus, elektromagnetisk störning, dysfunktionellt hemoglobin, låg perfusion, intravaskulära färgämnen, nagellack och långa eller konstgjorda naglar kan påverka sensorns prestanda och mätnoggrannhet.

• Använd inte sensorn om den är skadad.

• Användning av skadad sensor kan orsaka patientskada eller utrustningsfel.

• Sensorn är kontraindikerad för användning på patienter som uppvisar allergiska reaktioner mot tejpen.

Obs: Materialen som används vid tillverkningen av sensorn innehåller inget naturligt latexprotein.

Materialen har genomgått omfattande biokompatibilitetstester.

Ytterligare information kan begäras.

Så används sensorn

1. 2031-sensorkabeln ansluts till en Dolphin 2000 (2413/2423) adapterkabel som passar den angivna oximetern.

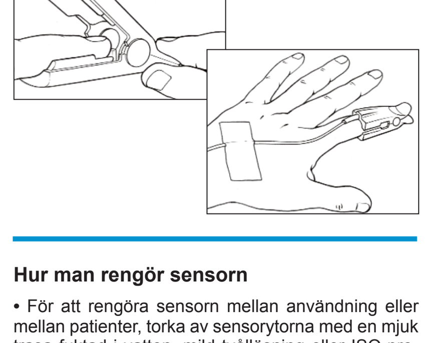
Alla andra sensorkablar är anslutna direkt till den angivna oximetern. Slå sedan på oximetern och kontrollera att den fungerar korrekt.

2. Sätt sensorn på patienten. Föredragen plats att använda för vuxna är pekfingret. Den läggs korrekt när:

• Spetsen på platsen berör de bakre styrinläg gen.

• Sensorkabeln sträcker sig längs toppen av patientens hand.

3. Övervaka sensorplatsen visuellt för att säkerställa hudens integritet.



Hur man rengör sensorn

• För att rengöra sensorn mellan användning eller mellan patienter, torka av sensorytorna med en mjuk trasa fuktad i vatten, mild tvållösning eller ISO-propylalkohol.

Miljönormer

• Intervall för driftstemperatur:
50 – 104° F (10 – 40° C)

• Temperaturområde för lagring och transport:
32 – 122° F (0 – 50° C)

• Relativ luftfuktighet:0 –75% icke-kondenserande

Heart Rate Accuracy

• Intervall: 30 – 250 ± 3Bpm

SPO$_2$ noggrannhet

• Vuxna: 70 – 100% ± 2 Siffror
0 – 69% Ospecificerad

LED Specifikationers

	Våglängdens	strålningskraft (typisk)
Röd	660nm	1.8mW
IR	880nm	1.5mW (Nellcor)
	905nm	2.0mW (Datex, CSI)
	940nm	1.5mW (Ohmeda, Novametrix)

Följ lokala återvinningsplaner för bortskaffande eller återvinning av enhetskomponenter. En lista över komponentmaterial är tillgänglig genom att kontakta tillverkaren.